

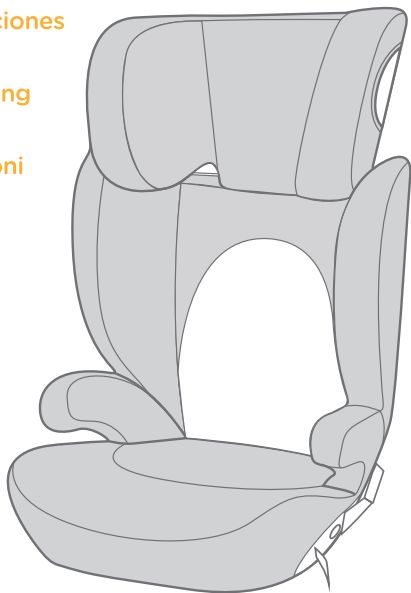
Joie™

2/3(15-36kg)

trillo™

high back booster

- GB Instruction Manual
- PT Manual de Instruções
- ES Manual de instrucciones
- FR Mode d'emploi
- DE Bedienungsanleitung
- NL Handleiding
- IT Manuale di istruzioni





Welcome to Joie™

Congratulations on becoming part of the Joie family! We are so excited to be part of your journey with your little one. While traveling with Joie trillo™ high back booster you are using a high quality, fully certified safety Group 2/3 booster. This product is suitable for use with children weighing 15-36kg (approximately 3-12 years old). Please carefully read this manual and follow each step to ensure a comfortable ride and best protection for your child.

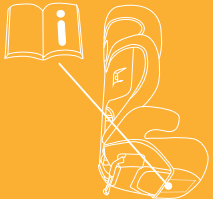
Please confirm

This booster can be installed using a 3 point retractable adult seat belt approved to ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

Booster

! IMPORTANT: KEEP FOR FUTURE REFERENCE. PLEASE READ CAREFULLY.

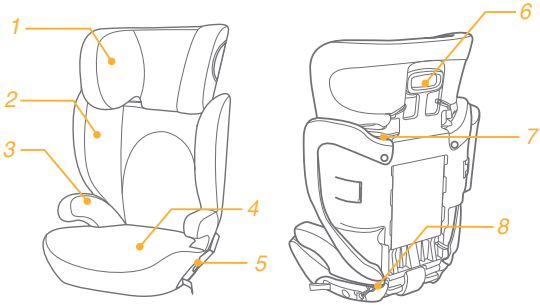
Please keep the instruction manual in the storage compartment at the bottom of the booster as right figure.



Parts List

Make sure all parts are available before assembly. If any part is missing, please contact local retailer. No tools are required for assembly.

- | | |
|----------------------|---------------------------------|
| 1 Head Support | 5 Adjustment Button |
| 2 Lower Back Support | 6 Head Support Adjustment Lever |
| 3 Armrest | 7 Shoulder Belt Guide |
| 4 Base | 8 Latch Connector |



Accessories (May not be included)

- 1 Side Impact Shield (on certain models)
- 2 Cupholders (on certain models)



Accessories may be sold separately or may not be available depending on region.

WARNING

- ! Do take care to locate and install the booster so that it is not liable to become trapped by a moveable seat or in a door of the vehicle.
- ! This booster is designed **ONLY** for child weighing 15-36kg (approximately 3-12 years old or under).
- ! Failure to properly use this booster increases the risk of serious injury or death in a sharp turn, sudden stop or crash.
- ! **DO NOT** use another manufacturers soft goods with this booster. See your retailer for Joie replacement parts only.
- ! **DO NOT** use in any configuration not shown in the instructions.
- ! According to accident statistics, Children are safer when properly restrained in rear vehicle seating positions, rather than front seating positions. For a vehicle with a front passenger air bag, refer to your vehicle owner's manual as well as these instructions for a booster installation.
- ! **NEVER** leave your child unattended.
- ! Any straps of vehicle seat should be tightened and not twisted.

WARNING

- ! After your child is placed in this child restraint, the safety belt must be used correctly, and ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged.
- ! **NEVER** leave a booster unsecured in your vehicle. An unsecured booster can be thrown around and may injure occupants in a sharp turn, sudden stop or crash. Remove it or make sure that it is securely belted in the vehicle.
- ! **NEVER** leave luggage or other objects unsecured in a vehicle, they are liable to cause injuries in the event of a collision.
- ! Replace the booster after an accident of any kind. An accident can cause damage to the booster that you cannot see.
- ! **DO NOT** modify your booster or use any accessories or parts supplied by other manufacturers.
- ! **NEVER** use a booster if it has damaged or missing parts. **DO NOT** use a cut, frayed or damaged vehicle seat belt.
- ! **NEVER** give this booster to someone else without also giving them this manual.

WARNING

- ! The booster can become very hot if left in the sun. Contact with these parts can burn your child's skin. Always touch the surface of any metal or plastic parts before putting your child in the booster.
- ! NEVER use a second-hand booster or a booster whose history you do not know.
- ! DO NOT use this booster without the soft goods.
- ! DO NOT use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the booster.
- ! DO NOT face your booster toward the rear of the vehicle.
- ! To avoid burns, never put hot liquids in your cupholders.
- ! DO NOT use this child seat for more than 10 years after the date of purchase, as parts may degrade over time, or from exposure to sunlight, and may not perform adequately in a crash.
- ! The soft goods should not be replaced with any besides the ones recommended by the manufacturer, because the soft goods constitute an integral part of the booster performance.

Emergency

In case of emergency or accidents, it is most important to have your child taken care of with first aid and medical treatment immediately.

Product Information

Read all the instructions in this manual before using this product. If in doubt, consult either the booster manufacturer or the retailer.

1. This booster is a 'Universal' child restraint. It is approved to UN ECE regulation 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
2. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a 'Universal' child restraint for this age group.
3. This booster has been classified as 'Universal' under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.

For Installation with Latch System and 3-point-belt

1. This booster is a 'Semi-Universal' child restraint. It is approved to UN ECE regulation 44, 04 series of amendments for general use in vehicles fitted with ISOFIX anchorages systems.
2. It will fit vehicles with positions approved as ISOFIX positions (as detailed in the vehicle handbook), depending on the category of the booster and of the fixture.
3. If in doubt, consult either the booster manufacturer or vehicle manufacturer.

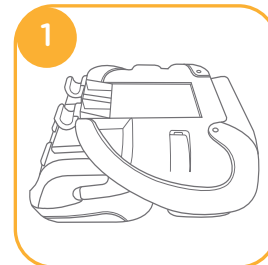
Product	Booster
Suitable for	Child weighing 15-36kg
Mass Group	Group 2/3
Materials	Plastics, metal, fabrics
Patent No.	Patents pending

Booster Assembly

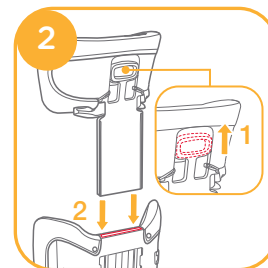
Assemble Head Support

see images ① - ③

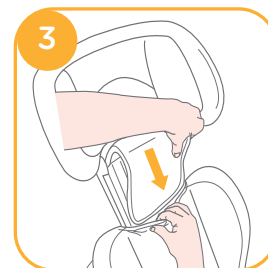
1. Booster taken from the carton as ①



2. Flip head support and lower back support over as shown. ②



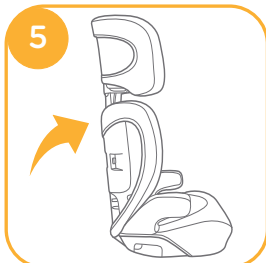
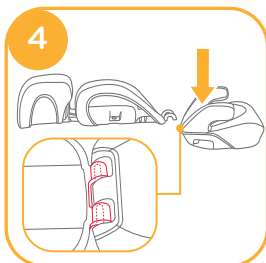
- ! Squeeze adjustment lever ②-1 and slide two pieces together until they snap into place. ②-2



Assemble Lower Back Support

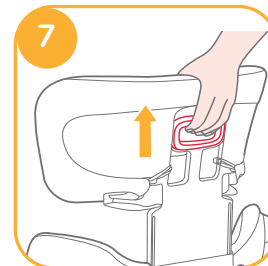
see images 4 - 6

1. When attaching backrest to base, please press backrest down strongly. "U"-shaped hooks on bottom of backrest will interlock with bars on base. 4
! Shake the backrest to make sure the recline mount is correctly fixed.
! Do not use this booster base separately.
2. The completely assembled booster is shown as 6



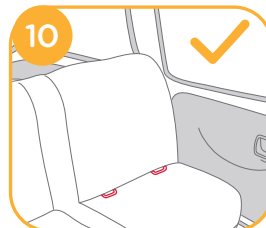
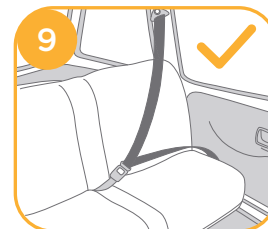
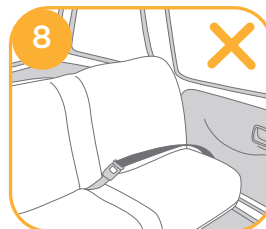
Height Adjustment for Head Support

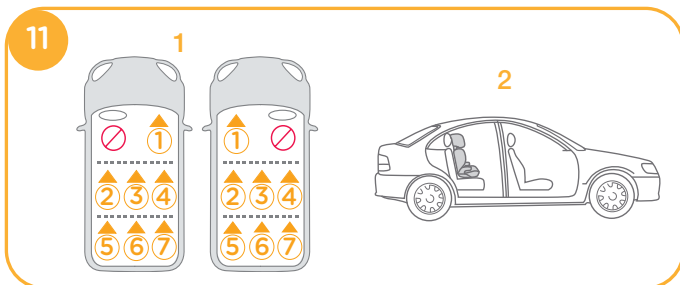
see images 7



Concerns on Installation

see images 8 - 11





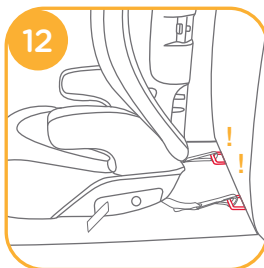
Installation with 3-point-belt

see images 12 - 22

If vehicle is equipped with ISOFIX, the vehicle lower anchor points may be visible at the vehicle seat crease. See your vehicle owner's manual for exact locations, anchor identification, and requirements for use.

1. Place the booster in forward-facing position on a forward-facing vehicle seat with anchors, hook latch connectors to vehicle anchors.

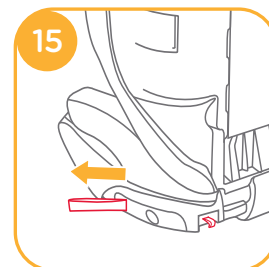
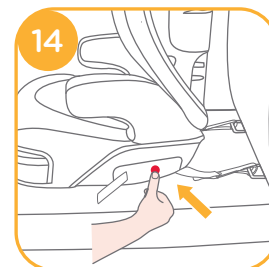
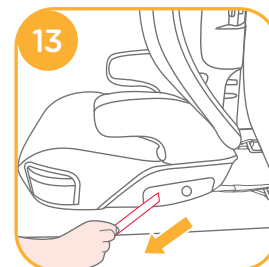
12



! NEVER put two latch connectors on one vehicle ISOFIX anchor unless specifically allowed by the vehicle manufacturer.

2. Secure the booster firmly by pushing it downward with knee or hand while pulling the adjustment belt. 13
3. For ease of unhooking, extend the adjustment belt to its maximum length while pressing the adjustment button. 14

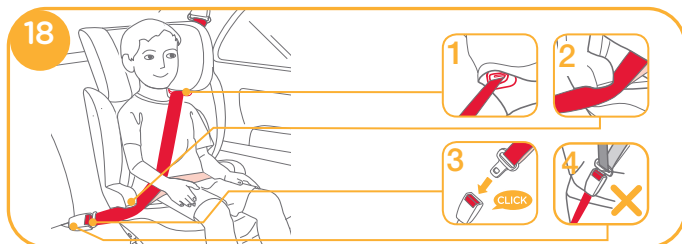
! The latch connectors can be detached for use from the compartment on the bottom where it is stored. 15



4. Please make sure that the backrest of the child safety seat rests flat against the backrest of the car seat so that the child seat is under no circumstances in a reclined position. **17** Pull the vehicle safety belt and pass through the belt path **18**, and then buckle it up. **18-3**

! Position shoulder belt through the shoulder belt guide shown in **18-1**

! DO NOT position vehicle belt over top of the armrests. It must pass underneath the armrests. **18-2**



! The lap belt must be low down on hips. The booster is shown as **18**

! The booster can not be used if the vehicle safety belt buckle (female buckle end) is too long to anchor the booster securely. **18-4**

! To ensure the correct head support height is obtained, the bottom of the headrest MUST be even with the top of child's shoulders as shown in **19** and the shoulder belt must be positioned in the red zone as shown in **20**.

! Place a booster firmly against the back of a forward-facing vehicle seat equipped with a lap/shoulder belt.

! Have your child sit in a booster with their back flat against back of a booster.



- ! NOT as shown in 22 . Fasten buckle and pull up on the shoulder belt to tighten.
- ! If the belt lays across child neck, head or face, readjust head support height.
- ! Belt must not be twisted.



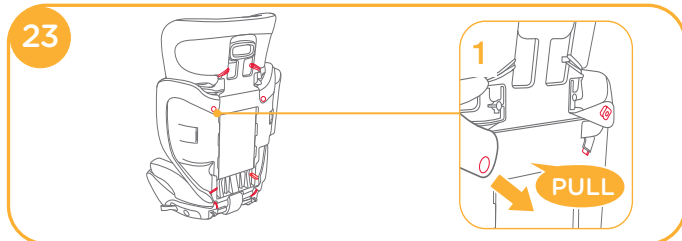
Detach Soft Goods

see images 23

Open 2 pairs of buttons and 6 pairs of elastics on the back of soft goods to remove it. 23

! Pull down to remove button as 23-1

To refit the seat pad simply reverse the steps above.

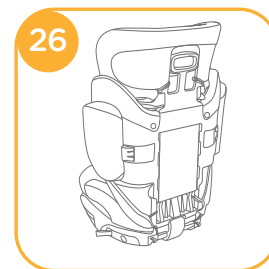
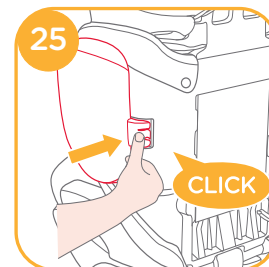
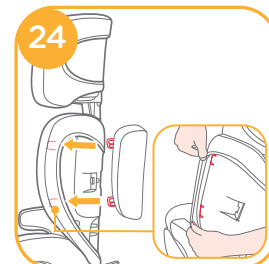


Accessories (May not be included in purchase)

Assemble Side Impact Shield

see images 24 - 26

Align the side impact shield with the slot of lower back support plastics mounts, and then insert to lock. 24



The completely assembled booster is shown as 26

Use Cupholders

see images 27



NOTE

Care and Maintenance

- ! Please wash the soft goods and inner padding with cold water under 30°C.
- ! Do not iron the soft goods.
- ! Do not bleach or dry clean the soft goods.
- ! Do not use undiluted neutral detergent, gasoline or other organic solvent to wash the booster. It may cause damage to the booster.
- ! Do not twist the soft goods and inner padding to dry with great force. It may leave the soft goods and inner padding with wrinkles.
- ! Please hang dry the soft goods and inner padding in the shade.
- ! Please remove the booster from the vehicle seat if not in use for a long period of time. Put the booster in a cool, dry place and somewhere your child cannot access it.



PT

Bem-vindo a Joie™

Parabéns por ter se tornado parte da família Joie! Estamos muito animados por fazer parte da sua viagem com o seu pequeno. Durante a viagem com a série Joie trillo TM auxiliar de encosto alto você está usando um auxiliar de alta qualidade, totalmente certificada do Grupo de segurança 2/3. Este produto é adequado para o uso com crianças com peso de 15-36kg (aproximadamente 3-12 anos de idade). Por favor, leia atentamente este manual e siga cada passo para garantir um passeio confortável e a melhor proteção para o seu filho.

Confirme

Esse auxiliar pode ser instalado usando um cinto de segurança retrátil de 3 pontos adulto aprovado pelo Regulamento ECE nº 16 ou outras normas equivalentes.

Auxiliar

! IMPORTANTE: GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA. LEIA COM ATENÇÃO.

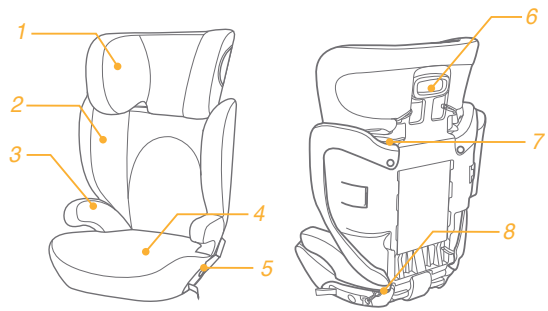
Guarde o manual de instruções no compartimento de armazenamento na parte inferior do auxiliar como na figura à direita.



Lista de peças

Certifique-se de que todas as peças estão disponíveis antes da montagem. Se alguma parte estiver faltando, entre em contato com o representante local. Não são necessárias ferramentas para a montagem.

- | | |
|-----------------------|---|
| 1 Suporte para Cabeça | 5 Botão de Ajuste |
| 2 Suporte Lombar | 6 Alavanca de Ajuste do Suporte para Cabeça |
| 3 Apoio do Braço | 7 Guia da Correia de Ombro |
| 4 Base | 8 Conector de Alça |



Acessórios (não incluídos)

- 1 Proteção contra Choque Lateral (em determinados modelos)
- 2 Suportes para Copos (em determinados modelos)



Os acessórios podem ser vendidos separadamente ou podem não estar disponíveis dependendo da região.

ADVERTÊNCIAS

- ! Tenha o cuidado de localizar e instalar o assento para que ele não fique preso por um assento móvel ou em uma porta do veículo.
- ! Este auxiliar é destinado apenas a crianças com peso de 15-36kg (aproximadamente 3-12 anos de idade ou menos).
- ! Não usar corretamente este assento para criança aumenta o risco de ferimentos graves ou morte em uma curva fechada, parada brusca ou colisão.
- ! NÃO utilize produtos macios de outros fabricantes com este banco auxiliar com posicionamento de cinto. Consulte o seu revendedor de peças de substituição Joie.
- ! NÃO utilize em nenhuma configuração não indicada nas instruções.
- ! Segundo as estatísticas dos acidentes, as crianças ficam mais seguras quando bem protegidas na traseira do veículo, em vez à frente. Para um veículo com um airbag frontal para passageiro, consulte o manual do proprietário do veículo, bem como as instruções de instalação do assento auxiliar.
- ! NUNCA deixe seu filho desatendido.
- ! Quaisquer tiras da cadeirinha e cinto de segurança do veículo devem estar apertados e não torcidos.
- ! NÃO use nenhum ponto de contato de suporte de carga além dos descritos nas instruções e marcados no assento infantil.

ADVERTÊNCIAS

- ! NUNCA deixe um assento auxiliar solto em seu veículo. Um assento para criança solto pode ser jogado ao redor e pode ferir os ocupantes em uma curva fechada, parada brusca ou colisão. Remova-o ou certifique-se de que ele está bem preso com o cinto no veículo.
- ! NUNCA deixe bagagens ou outros objetos soltos em um veículo, que são susceptíveis a provocar ferimentos em caso de colisão.
- ! Substitua o assento depois de um acidente de qualquer natureza. Um acidente pode causar danos ao assento que você não pode ver.
- ! NÃO modifique o seu assento nem utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes.
- ! NUNCA use um assento se tiver peças danificadas ou faltando. NÃO use cinto de segurança do veículo cortado, desfiado ou danificado.
- ! O assento auxiliar poderá ficar muito quente se deixado ao sol. O contato com estas peças pode queimar a pele de seu filho. Sempre toque a superfície de qualquer metal ou peças de plástico antes de colocar o seu filho no banco auxiliar.
- ! NUNCA dê este assento de alguém sem dar-lhe este manual.
- ! NUNCA use um assento auxiliar de segunda mão ou um assento auxiliar cuja história você não conhece.
- ! NÃO utilize este assento auxiliar sem partes macias.

ADVERTÊNCIAS

- ! NÃO coloque o assento auxiliar de frente para a traseira do veículo.
- ! Para evitar queimaduras, nunca coloque líquidos quentes em seu porta-copos.
- ! NÃO use este assento do carro por mais de 10 anos após a data da compra, pois as peças podem se degradar ao longo do tempo, ou com a exposição a luz solar, e pode não funcionar adequadamente em uma colisão.
- ! As partes macias não devem ser substituídas por nada além do recomendado pelo fabricante, pois constituem uma parte integrante do desempenho da retenção para crianças.
- ! Quaisquer tiras da cadeirinha e cinto de segurança do veículo devem estar apertados e não torcidos.
- ! Depois de colocar seu filho nesta cadeira de bebê, o cinto de segurança deve ser usado corretamente, e certifique-se de que as cintas da cintura estejam logo acima da pélvis da criança.

Emergência

Em caso de emergência ou acidentes, é mais importante ter o seu filho cuidado com primeiros socorros e tratamento médico imediatamente.

Informações do Produto

Leia todas as instruções deste manual antes de utilizar o produto. Em dúvida, consulte o fabricante de cadeirinhas infantis ou o vendedor.

1. Este assento auxiliar é uma cadeirinha "Universal". É aprovado pela Regulamentação ECE 44, 04 e séries de emendas, para o uso geral em transportes e demais ajustes, mas não a todos, assentos de veículo.
2. Um ajuste correto é provável se o fabricante de veículo tiver declarado no manual de veículo que o veículo é capaz de aceitar uma cadeirinha infantil "Universal" deste grupo.
3. Este assento auxiliar foi classificado como "Universal" em condições mais estritas do que as aplicadas a desenhos anteriores que não levam este aviso.

Este é um SISTEMA DE SUPORTE PARA CRIANÇAS ISOFIX.

1. É aprovado pela Regra no. 44, 04 série de alterações para uso geral em veículos equipados com sistemas de fixação ISOFIX.
2. Será apropriado para veículos com posições aprovadas como posições ISOFIX (como detalhado no manual do veículo) de acordo com a categoria de cadeira de criança e com o dispositivo de fixação.
3. Em caso de dúvida, consultar ou a criança fabricante do sistema de retenção ou fabricante do veículo.

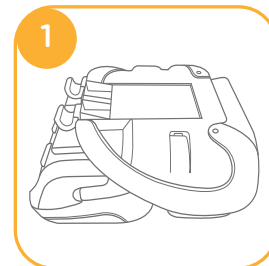
Produto	Assento Auxiliar
Adequado para	Crianças pesando 15-36kg
Grupo de Massa	Grupo 2/3
Materiais	Plásticos, metais, tecidos
Patente n°	Patentes pendentes

Conjunto Auxiliar

Conjunto de Suporte para Cabeça

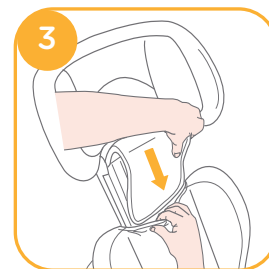
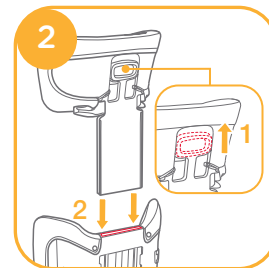
ver imagens ① - ③

1. Assento Auxiliar tomado a partir da embalagem como ①



2. Suporte de cabeça giratório e suporte lombar como mostrado. ②

! Aperte alavanca de ajuste ②-1 e deslize duas peças juntas até que elas se encaixem no lugar. ②-2



Montar Suporte Lombar

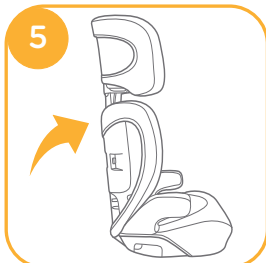
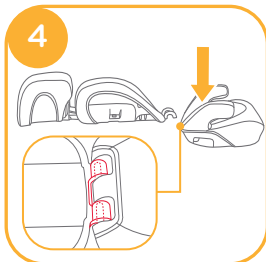
ver imagens 4 - 6

1. Para fixar o encosto na base, por favor pressione o encosto para baixo. Os ganchos em "U" na parte inferior do do encosto travam com barras na base. 4

! Agite o encosto para certificar-se de que o suporte de reclinção está bem fixo.

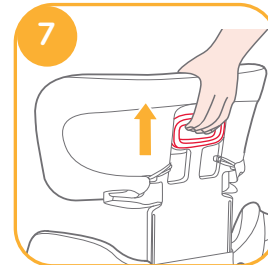
! Não é recomendável usar o assento auxiliar sem a parte de trás.

2. O assento auxiliar completamente montado é mostrado como. 6



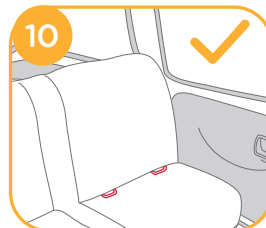
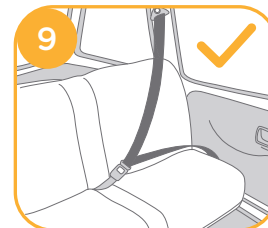
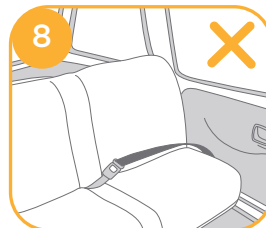
Ajuste de Altura para Suporte para Cabeça

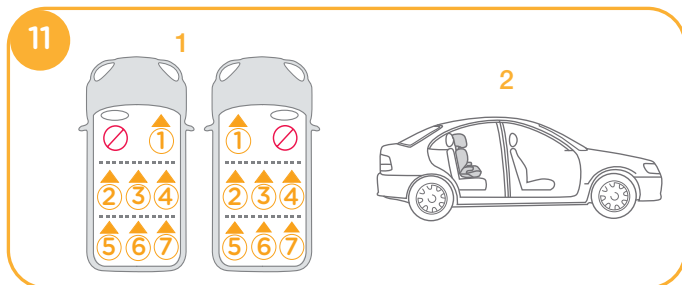
ver imagens 7



Precauções na instalação

ver imagens 8 - 11



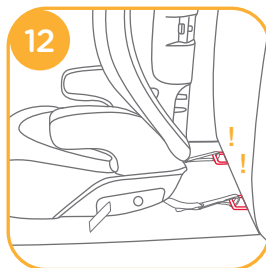


Instalação com cinto de 3 pontos

ver imagens 12 - 22

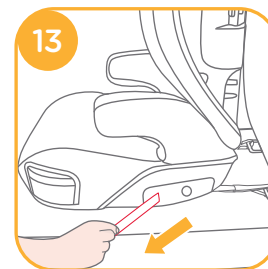
Se o veículo estiver equipado com sistema ISOFIX, os pontos de ancoragem inferiores do veículo podem ser visíveis na dobra do banco do veículo. Consulte o seu manual do proprietário do veículo para localizações exatas, identificação de ancoragem e requisitos de uso.

1. Coloque o assento auxiliar na posição frontal sobre um banco de veículo com a face para frente com as âncoras, conectores de fecho de gancho para âncoras do veículo. 12

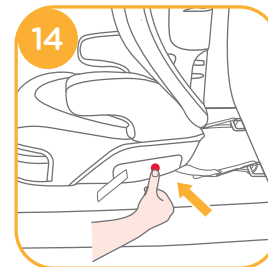


! NUNCA coloque dois conectores de trava em uma âncora ISOFIX no veículo salvo se especificamente autorizado pelo fabricante do veículo.

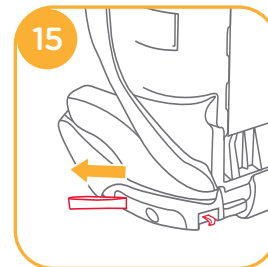
2. Prenda firmemente o assento auxiliar, empurrando-o para baixo com o joelho ou a mão, puxando a correia de ajuste. 13



3. Para facilidade de retirar, estenda a correia de ajuste ao seu comprimento máximo, pressionando o botão de ajuste. 14



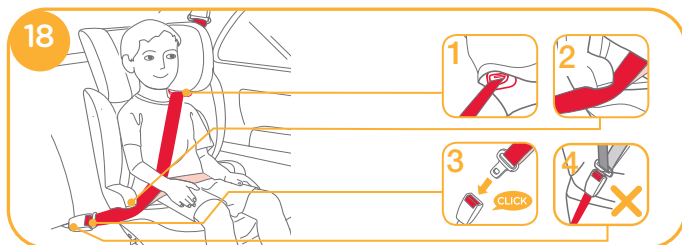
! Os conectores de tranco podem ser retirados para usar o compartimento na parte inferior, onde ele é armazenado. 15



4. Por favor, certifique-se de que o encosto do assento de segurança cabe no encosto do assento para que o assento não fique sob nenhuma circunstância em uma posição reclinada. ¹⁷ Puxe o cinto de segurança do veículo e passe através do caminho da correia ¹⁸, e, em seguida, aperte-o. ¹⁸⁻³

! Posicione o cinto de segurança pelo ombro através do guia de cinto de segurança do ombro ilustrado em ¹⁸⁻¹

! NÃO posicione o cinto do veículo no descanso de braço. Ele deve passar por baixo dos braços. ¹⁸⁻²



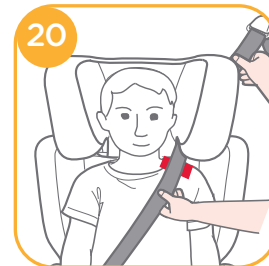
! O cinto de segurança de cintura deve estar abaixo do quadril. O assento auxiliar é mostrado como ¹⁸

! O sistema de retenção para crianças não pode ser usado se a fivela do cinto de segurança do veículo (final fêmea da fivela) for muito longo para ancorar o sistema de retenção para crianças com segurança. ¹⁸⁻⁴

! Para assegurar que a altura do suporte de cabeça correta seja obtida, a parte inferior do suporte de cabeça deve ser a mesma da parte superior da criança nos ombros, como mostrado em ¹⁹ e o cinto de segurança de ombro deve ser posicionado na zona vermelha, como mostrado em ²⁰.

! Coloque um assento auxiliar firmemente contra a parte de trás de um veículo voltado para a frente do assento equipado com um cinto de segurança de cintura/ombro.

! Coloque a criança sentada em um assento com sua parte traseira plana contra a traseira de um banco auxiliar de posicionamento com cinto.



- ! NÃO como mostrado em 22. Aperte a fivela e puxe o cinto de segurança de ombro para apertar.
- ! Se a correia passar pelo pescoço da criança, cabeça ou rosto, reajuste a altura do suporte de cabeça.
- ! O cinto não deve estar torcido.



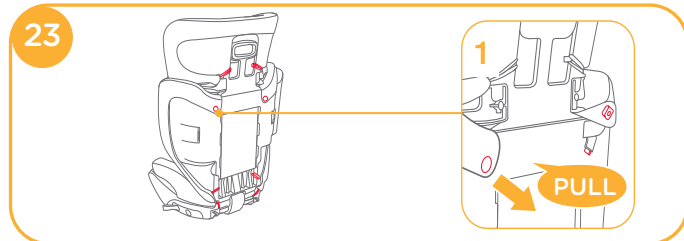
Separar Mercadorias Macias

ver imagens 23

Abra 2 pares de botões e 6 pares de elásticos na parte de trás das mercadorias macias para removê-las. 23

! Puxe para baixo para remover o botão como 23-1

Para repor a almofada do assento simplesmente inverta os passos acima.

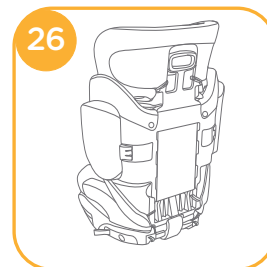
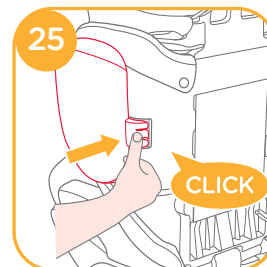
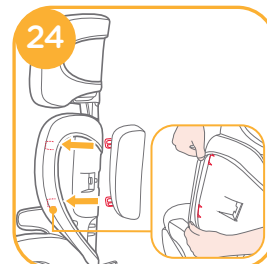


Acessórios (podem não estar incluídos na compra)

Monte escudo contra impactos laterais

ver imagens 24 - 26

Alinhe o lado escudo contra impactos com a ranhura do suporte inferior traseira dos suportes plásticos, e, em seguida, insira para travar. 24



O assento auxiliar completamente montado é mostrado como 26

Utilize suportes para
copos

ver imagens 27



Cuidado e Manutenção

- ! Por favor, lave o interior macio e acolchoado com água fria abaixo de 30°C.
- ! Não passar a ferro as mercadorias macias.
- ! Não usar alvejantes ou limpar a seco as mercadorias macias.
- ! Não use detergente neutro não diluído, gasolina ou outros solventes orgânicos para lavar o assento auxiliar. Isso poderá causar danos ao assento auxiliar.
- ! Não torça o interior macio e acolchoado para secar com grande força. Poderá deixar o interior macio e acolchoado com rugas.
- ! Por favor, pendure o interior acolchoado macio para secar à sombra.
- ! Remova o assento auxiliar do assento do veículo quando não estiver usando-o por um longo período. Coloque o assento auxiliar em um local seco e fresco, em algum lugar onde seu filho não pode acessá-lo.



ES

Bienvenido a Joie™

¡Enhorabuena por empezar a formar parte de la familia Joie! Estamos encantados de poder acompañar a su pequeño/a durante su viaje. Al viajar con el elevador con respaldo alto de Joie de la serie trillo™ está utilizando un elevador de grupo de seguridad 2/3 completamente certificado y de gran calidad. Este producto está recomendado para niños y niñas con pesos comprendidos entre 15 y 36 kg (de 3 a 12 años aproximadamente). Lea detenidamente este manual y siga cada paso para que su hijo/a pueda disfrutar de un trayecto cómodo con la mejor protección.

Confirmación

Este elevador puede instalarse utilizando un cinturón de seguridad retráctil para adulto de 3 puntos aprobado por la norma ECE n.º 16 u otros estándares equivalentes.

Elevador

¡ IMPORTANTE: GUARDE ESTE DOCUMENTO PARA FUTURA REFERENCIA. LEA DETENIDAMENTE.

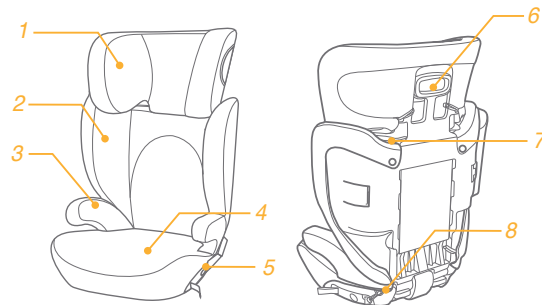
Guarde el manual de instrucciones en el compartimiento de almacenamiento de la parte inferior del elevador identificado en la figura de la derecha.



Lista de piezas

Asegúrese de que están disponibles todas las piezas antes de montar el producto. Si falta alguna pieza, póngase en contacto con su proveedor local. No se necesita ninguna herramienta para el montaje.local. Não são necessárias ferramentas para a montagem.

- | | |
|------------------|---------------------------------------|
| 1 Reposacabezas | 5 Botón de ajuste |
| 2 Soporte lumbar | 6 Palanca de ajuste del reposacabezas |
| 3 Reposabrazos | 7 Correa guía de la correa del hombro |
| 4 Base | 8 Conector de bloqueo |



Accesorios (no incluidos)

- 1 Protección lateral contra impactos (en algunos modelos)
- 2 Sujetavasos (en algunos modelos)



Es posible que los accesorios se vendan por separado o no estén disponibles, dependiendo de la región.

ADVERTENCIAS

- ! Procure colocar e instalar el asiento elevador de forma que no pueda quedar atrapado por un asiento móvil o contra la puerta del vehículo.
- ! Este elevador está diseñado ÚNICAMENTE para niños y niñas con pesos comprendidos entre 15 y 36 kg (de 3 a 12 años o menos aproximadamente).
- ! Un uso incorrecto de este asiento elevador aumenta el riesgo de lesión grave o muerte en caso de giro brusco, frenazo o accidente.
- ! NO utilice componentes blandos de otros fabricantes con este asiento elevador. Consulte con su distribuidor si necesita pedir piezas de repuesto solo de Joie.
- ! NO utilice el elevador en una configuración distinta a la indicada en las instrucciones.
- ! Según las estadísticas sobre accidentes, aún con un sistema de retención infantil adecuado, los niños y niñas viajan más seguros en los asientos traseros del vehículo en lugar de en los asientos delanteros. Si su vehículo está equipado con airbag de pasajero delantero, consulte el manual del propietario de su vehículo y estas instrucciones para instalar el asiento elevador.
- ! No deje NUNCA a su niño(a) desatendido(a).

ADVERTENCIAS

- ! No utilice NUNCA el asiento elevador si no está bien sujeto al vehículo. Un asiento elevador mal asegurado puede salir disparado y herir a los ocupantes en caso de giro brusco, frenazo o accidente. Quítelo o asegúrese de que quede correctamente sujeto por el cinturón de seguridad del vehículo.
- ! No deje NUNCA equipaje u otros objetos sueltos en el vehículo ya que podrían provocar lesiones en caso de colisión.
- ! Sustituya el asiento elevador después de cualquier tipo de accidente. Un accidente pueda provocar daños en el asiento elevador aunque no pueda verlos.
- ! NO modifique su asiento elevador ni utilice accesorios o piezas de otros fabricantes.
- ! No utilice NUNCA un asiento elevador si está dañado o le faltan piezas. NO utilice un cinturón de seguridad cortado, deshilachado o dañado.
- ! El asiento elevador puede calentarse mucho si permanece expuesto al sol. El contacto con estas piezas puede provocar quemaduras a su hijo/a. Toque siempre la superficie de cualquier pieza de metal o plástico antes de sentar a su hijo/a en el asiento elevador.
- ! No regale NUNCA este asiento elevador a otra persona sin entregarle también este manual.
- ! No utilice NUNCA un asiento elevador de segunda mano o uno cuyos antecedentes desconozca.

ADVERTENCIAS

- ! NO utilice este elevador sin los componentes blandos.
- ! NO utilice puntos de contacto de soporte de la carga distintos a los descritos en las instrucciones e identificados en el sistema de retención infantil.
- ! NO coloque el elevador mirando hacia la parte trasera del vehículo.
- ! Para evitar quemaduras, no utilice nunca el portavasos con líquidos calientes.
- ! NO utilice esta silla de coche durante más de 10 años desde la fecha de compra, ya que sus piezas pueden deteriorarse con el tiempo, o por la exposición a la luz solar, y pueden no responder adecuadamente en caso de accidente.
- ! NO utilice puntos de contacto de soporte de la carga distintos a los descritos en las instrucciones e identificados en el sistema de retención infantil.
- ! Los productos blandos no deben sustituirse salvo con los recomendados por el fabricante, debido a que los productos blandos suponen una parte íntegra del control del niño.
- ! Apriete, sin retorcer, las correas del sistema de sujeción del bebé y del asiento del vehículo.
- ! Una vez que su hijo esté colocado en el autoasiento, el cinturón de seguridad debe usarse correctamente y debe asegurarse de que los arneses del regazo se encuentran justo encima de la pelvis del niño.

Emergencia

En caso de emergencia o accidente, lo más importante es prestar inmediatamente a su hijo/a primeros auxilios o asistencia sanitaria.

Información del producto

Lea íntegramente las instrucciones de este manual antes de utilizar el producto. En caso de duda, consulte con el fabricante o distribuidor del sistema de retención infantil.

1. Este elevador es un sistema de retención infantil “universal”. Este producto está aprobado por el reglamento n.º 44 de la CEPE-ONU, serie 04 de enmiendas, para uso general en vehículos y es compatible con la mayoría, aunque no todos, los asientos de coche.
2. El producto es probable que sea compatible si el fabricante del vehículo ha declarado en el manual del mismo que dicho vehículo puede aceptar un sistema de retención infantil “universal” para este grupo de edad.
3. Este elevador ha sido clasificado como “universal” bajo condiciones más exigentes que las aplicadas a los diseños anteriores que no portaban este aviso.

Este en un SISTEMA DE PROTECCIÓN PARA NIÑOS ISOFIX.

1. Es aprobado por la Normativa Numero 44, serie de enmiendas 04 para uso general en vehículos con sistema de sujeción ISOFIX.
2. Va a ser apropiada para vehículos con posiciones aprobadas como posiciones ISOFIX (según detallado en el manual del vehículo), en función de la categoría de la silla de coche para niños del accesorio.
3. En caso de duda, consulte o bien al fabricante del control del niño o el fabricante del vehículo.

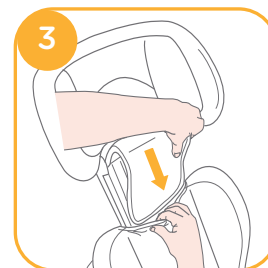
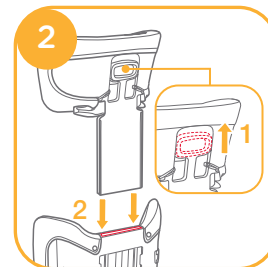
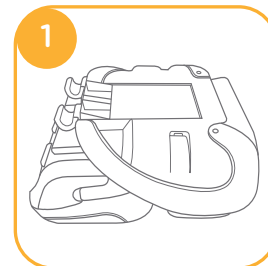
Producto	Elevador
Adecuado para	Niños y niñas de 15 a 36 kg
Grupo de masa	Grupo 2/3
Materiales	Plástico, metal, tela
N.º de patente	Pendiente de patente

Montaje del elevador

Montaje del reposacabezas

consulte las imágenes ① - ③

1. El elevador se envía en la caja de cartón como muestra la ilustración ①
2. Tire del reposacabezas y del soporte lumbar como se indica. ②
! Apriete la palanca de ajuste ② -1 y encaje las dos piezas hasta que escuche un chasquido ② -2



Montaje del soporte lumbar

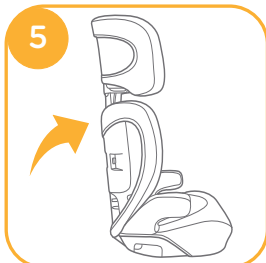
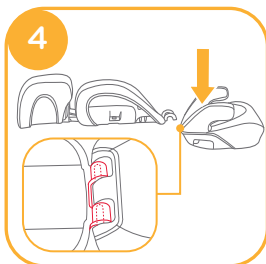
consulte las imágenes 4 - 6

1. Para montar el respaldo sobre la base, presione con fuerza el respaldo hacia abajo hasta que los enganches en forma de U de la parte inferior del respaldo queden bloqueados en las barras de la base 4

! Agite el respaldo para estar seguro de que está correctamente encajado.

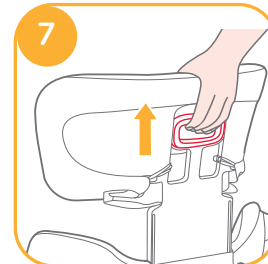
! No se recomienda utilizar este elevador sin el respaldo.

2. El elevador montado completamente aparece en la ilustración. 6



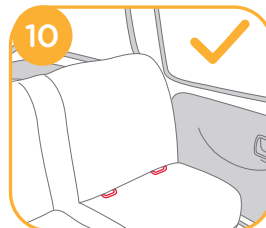
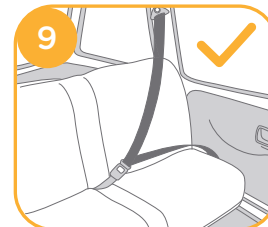
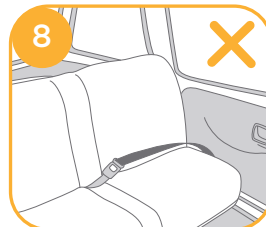
Ajuste de altura para el reposacabezas

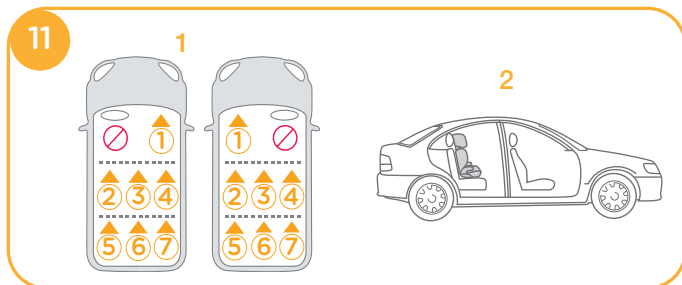
consulte las imágenes 7



Información importante sobre la instalación

consulte las imágenes 8 - 11



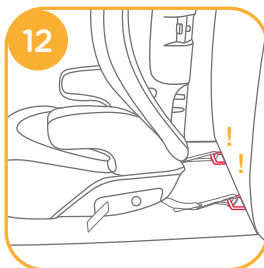


Instalación con cinturón de 3 puntos

consulte las imágenes 12 - 22

Si el vehículo está equipado con el sistema ISOFIX, los puntos de anclaje inferiores del vehículo deben poder verse en el pliegue del asiento. Consulte el manual del propietario de su vehículo para conocer la ubicación exacta, la identificación del anclaje y los requisitos de uso.

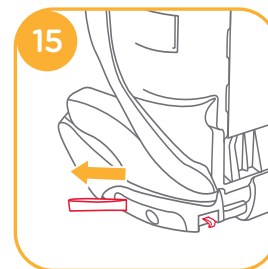
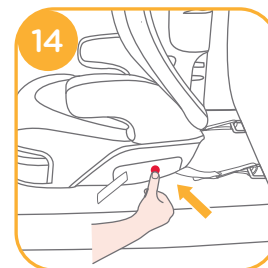
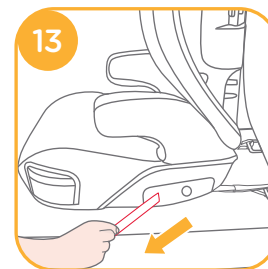
1. Coloque el elevador mirando hacia delante en un asiento de coche orientado hacia delante con anclajes y enganche los conectores de bloqueo en los anclajes del vehículo. 12



! No fije NUNCA los dos conectores de bloqueo a un solo anclaje ISOFIX a menos que el fabricante del vehículo así lo permita específicamente.

2. Sujete el elevador con firmeza presionándolo hacia abajo con la rodilla o una mano y tirando al mismo tiempo de la correa de ajuste. 13
3. Para poder desengancharlo con facilidad, extienda la correa de ajuste hasta su longitud máxima presionando al mismo tiempo el botón de ajuste. 14

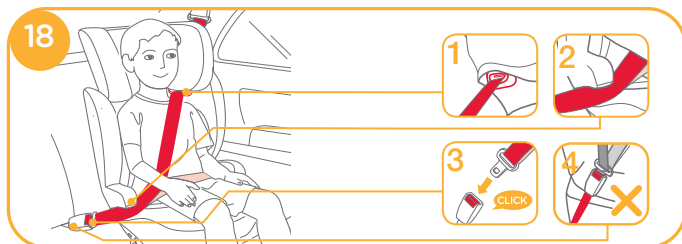
! Los enganches de bloqueo se pueden desmontar para utilizarlos desde el compartimento inferior donde se guardan. 15



4. Asegúrese de que el respaldo de la silla infantil permanezca totalmente en contacto con el respaldo del asiento del coche, de forma que la silla infantil no quede reclinada bajo ninguna circunstancia. ¹⁷ Tire del cinturón de seguridad del vehículo y páselo a través de la guía ¹⁸, y abróchelo a continuación. ¹⁸⁻³

! Pase el cinturón a través de la guía del cinturón de hombro que aparece en la ilustración ¹⁸⁻¹

! NO coloque el cinturón de seguridad encima de los reposabrazos. Páselo por debajo los reposabrazos. ¹⁸⁻²



! La correa ventral debe reposar sobre las caderas. El elevador se muestra en la ilustración ¹⁸

! El control del niño no puede utilizarse si la hebilla de seguridad del vehículo (extremo hembra de la hebilla) es demasiado larga para anclar con seguridad el control del niño. ¹⁸⁻⁴

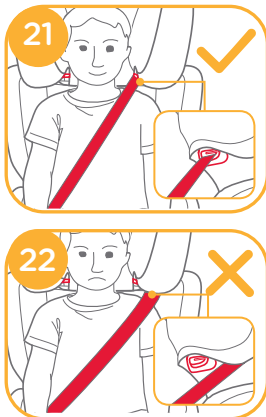
! Para poder colocar el reposacabezas a la altura correcta, la parte inferior del reposacabezas DEBE estar incluso por encima de los hombros del niño/a como muestra la ilustración ¹⁹ y la correa del hombro debe situarse sobre la zona roja mostrada en la ilustración ²⁰.

! Coloque el asiento elevador firmemente contra el respaldo de un asiento del vehículo orientado hacia delante equipado con un correa de hombro/ventral.

! Siente a su hijo/a en el asiento elevador con la espalda recta apoyada contra el respaldo.



- ! NO como muestra la ilustración 22. Apriete la hebilla y tire hacia arriba de la correa de hombro para apretar.
- ! Si el cinturón reposa sobre el cuello, la cabeza o la cara del niño/a, vuelva a ajustar la altura del reposacabezas.
- ! El cinturón no debe estar retorcido.



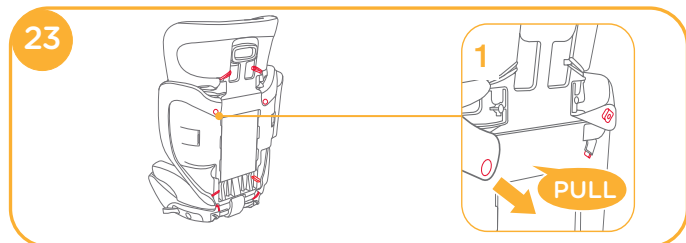
Retirar los componentes blandos

consulte las imágenes 23

Abra los 2 pares de botones y los 6 pares de elásticos de la parte trasera de los componentes blandos para sacarlos. 23

- ! Tire hacia abajo para quitar el botón como muestra la ilustración 23 -1

Para volver a instalar el acolchado del asiento solo tiene que seguir los pasos anteriores en orden inverso

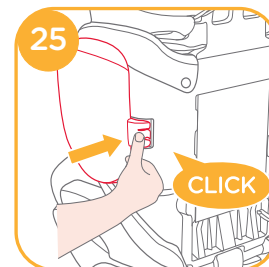
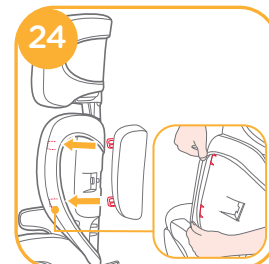


Accesorios (es posible que no se incluyan con la compra)

Montaje de la protección lateral contra impactos

consulte las imágenes 24 - 26

Alinee la protección lateral contra impactos con la ranura de los soportes de plástico del soporte lumbar e insértela a continuación para bloquearla. 24



El elevador montado completamente aparece en la ilustración 26



Uso del sujetavaso

consulte las imágenes 27



Cuidados y mantenimiento

- ! Lave los componentes blandos y el acolchado interior en agua fría a menos de 30 °C.
- ! No planche los componentes blandos.
- ! No lave con lejía ni en seco los componentes blandos.
- ! No utilice detergentes neutros sin diluir, gasolina u otros disolventes orgánicos para limpiar el elevador. Si lo hace, puede dañar el elevador.
- ! No retuerza con excesiva fuerza los componentes blandos ni el acolchado interior para secarlos. No se preocupe si los componentes blandos y el acolchado interior tienen arrugas.
- ! Tienda los componentes blandos y el acolchado interior para que se sequen a la sombra.
- ! Retire el elevador del asiento del vehículo si no lo va a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo. Guarde el elevador en un lugar fresco y seco donde no pueda acceder su hijo/a.





Bienvenue à Joie™

Félicitations pour avoir joint la famille Joie! Nous sommes très heureux de pouvoir faire partie de votre voyage avec votre petit. En voyageant avec la série des réhausseurs à haut dossier Joie trillo TM, vous utilisez un produit de haute qualité et de sécurité, entièrement certifié pour les Groupes 2/3. Ce produit est approprié pour une utilisation avec les enfants de 15 à 36 kg (entre 3 et 12 ans). Veuillez lire ce manuel et suivre chaque étape pour assurer le confort et la meilleure protection possible pour votre enfant.

Veuillez confirmer

Ce réhausseur peut être installé en utilisant une ceinture de sécurité pour adulte à 3 points homologuée selon le règlement ECE No. 16 ou d'autres normes équivalentes.

Réhausseur

! IMPORTANT : À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE. VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT.

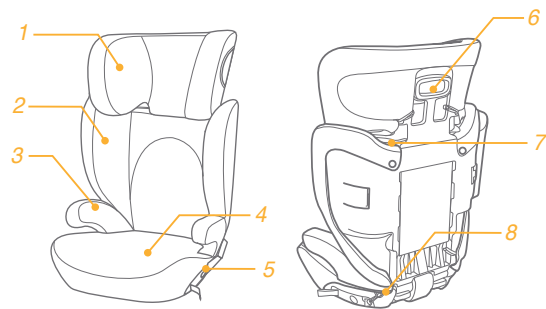
Veuillez garder le manuel d'instructions dans le compartiment de rangement en bas du réhausseur, comme indiqué dans la figure à droite.



Liste des pièces

Assurez-vous que toutes les pièces sont disponibles avant l'assemblage. Si une pièce est manquante, veuillez contacter votre revendeur local. Le montage ne nécessite aucun outil. local. No se necesita ninguna herramienta para el montaje.local. Não são necessárias ferramentas para a montagem.

- | | |
|-------------------------|---------------------------------------|
| 1 Appui-tête | 5 Bouton d'ajustement |
| 2 Support de bas de dos | 6 Levier d'ajustement de l'appui-tête |
| 3 Accoudoir | 7 Guide de ceinture d'épaule |
| 4 Base | 8 Connecteur d'attache |



Accessoires (non inclus)

- 1 Protecteur d'impact latéral (sur certains modèles)
- 2 Porte-bouteille (sur certains modèles)



Les accessoires peuvent être vendus séparément ou ne pas être disponibles selon la région.

AVERTISSEMENTS

- ! Prenez soin de choisir l'emplacement et d'installer le siège réhausseur de sorte qu'il n'est pas susceptible de se coincer sous un siège ou dans une porte du véhicule.
- ! Ce réhausseur est conçu uniquement pour les enfants de 15 à 36 kg (entre 3 et 12 ans ou moins).
- ! Si vous n'utilisez pas correctement ce siège réhausseur, cela peut augmenter le risque de blessures graves ou de la mort dans le cas d'un virage serré, d'un l'arrêt brusque ou d'une collision.
- ! NE PAS utiliser des parties douces d'autre fabricant avec ce siège réhausseur. Consultez votre revendeur pour obtenir des pièces de rechange de Joie uniquement.
- ! NE PAS utiliser de n'importe quelle manière que ce soit qui n'est pas décrite dans les instructions.
- ! Selon les statistiques d'accidents, les enfants sont plus en sécurité s'ils sont retenus sur les sièges arrières du véhicule, plutôt que les sièges avant. Pour un véhicule avec un airbag de passager avant, reportez-vous au manuel du propriétaire de votre véhicule ainsi que les instructions pour l'installation d'un siège réhausseur.
- ! Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
- ! Ne laissez JAMAIS un siège réhausseur non attaché dans votre véhicule. Un siège réhausseur non attaché peut être projeté et peut blesser les occupants dans le cas d'un virage serré, d'un l'arrêt brusque ou d'une collision. Retirez-le ou assurez-vous qu'il est bien attaché dans le véhicule.

AVERTISSEMENTS

- ! Ne laissez JAMAIS des bagages ou d'autres objets non attaché dans un véhicule, ils sont susceptibles de causer des blessures dans le cas d'une collision.
- ! Remplacez le siège réhausseur après un accident, quel qu'il soit. Un accident peut endommager le siège réhausseur, même si cela n'est pas évident.
- ! NE PAS modifier votre siège réhausseur ou utiliser des pièces ou des accessoires fournis par d'autres fabricants.
- ! NE JAMAIS utiliser un siège réhausseur s'il a endommagé ou s'il y a des pièces manquantes. NE PAS utiliser une ceinture de sécurité du véhicule si elle est endommagée, coupée ou effilochée.
- ! Le siège réhausseur peut devenir très chaud s'il est laissé en plein soleil. Tout contact avec ces parties chaudes peut brûler la peau de votre enfant. Touchez toujours les surfaces en métal ou en plastique avant de mettre votre enfant dans le siège réhausseur.
- ! Ne donnez JAMAIS ce siège réhausseur à quelqu'un d'autre sans aussi donner ce manuel.
- ! Ne JAMAIS utiliser un siège réhausseur ou d'appoint de seconde main si vous ne connaissez pas son histoire.
- ! NE PAS utiliser ce réhausseur sans les parties douces.
- ! NE PAS utiliser des points de contact avec charge autres que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le dispositif de retenue pour enfant.

AVERTISSEMENTS

- ! NE PAS installer le réhausseur faisant face à l'arrière de votre véhicule.
- ! Pour éviter les brûlures, ne jamais mettre de liquides brûlants dans vos porte-bouteille.
- ! NE PAS utiliser ce siège réhausseur après plus de 10 ans après la date d'achat, car certaines parties peuvent se dégrader au fil du temps, ou à cause de l'exposition au soleil, et peuvent ne plus marcher/protéger de façon adéquate en cas d'accident.
- ! NE PAS utiliser des points de contact avec charge autres que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le dispositif de retenue pour enfant.
- ! Les parties souples ne doivent pas être remplacées par d'autres que celles recommandées par le fabricant, car les parties souples font entièrement partie des performances du siège de bébé.
- ! Les sangles du siège de bébé et du siège de véhicule doivent être serrées, sans torsion.
- ! Une fois votre enfant placé dans ce siège, la ceinture de sécurité doit être utilisée correctement. Assurez-vous aussi que les sangles à la taille sont placées assez bas pour que le pelvis soit fermement engagé.

Urgence

En cas d'urgence ou d'accident, il est très important d'avoir votre enfant pris en charge par les premiers secours et des soins médicaux immédiatement.

Informations sur le produit

Veuillez lire toutes les instructions de ce manuel avant d'utiliser ce produit. En cas de doute, veuillez consulter le fabricant du siège ou le magasin.

1. Ce réhausseur est un dispositif de retenue «universel». Il est approuvé par la réglementation UN ECE 44, amendements de série 04, pour utilisation dans un véhicule et il sera adapté à la plupart des sièges de voiture.
2. Un ajustement correct est probable si le fabricant a déclaré dans le manuel du véhicule que le véhicule est capable d'accepter un siège d'enfant «universel» pour ce groupe d'âge.
3. Ce réhausseur a été classé comme «universel» dans des conditions plus sévères que celles qui étaient appliquées aux modèles antérieurs qui ne portaient pas cette étiquette.

Ceci est un SYSTEME DE RETENUE ISOFIX POUR LES ENFANTS.

1. Il est approuvé conformément au Règlement No. 44, 04 séries d'amendements pour utilisation générale dans des véhicules dotés de systèmes d'ancrage ISOFIX.
2. Il pourra être installé avec les positions approuvées comme positions ISOFIX (comme détaillé dans le mode d'emploi du véhicule), en fonction de la catégorie de siège pour les enfants et de l'installation.
3. En cas de doute, consultez le fabricant du siège de bébé ou du véhicule.

Produit	Réhausseur
Approprié pour	Les enfants entre 15 et 36 kg
Groupe de poids	Groupe 2-3
Matériaux	Plastiques, métal, tissus
No. de brevet	Brevets en cours

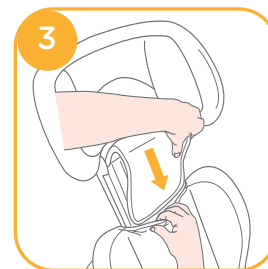
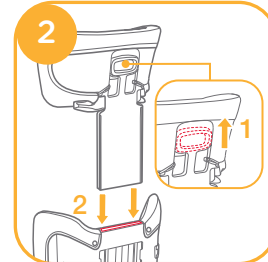
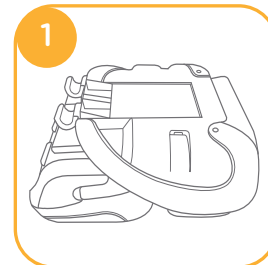
Montage du réhausseur

Montage de l'appui-tête

voir les images ① - ③

1. Réhausseur sorti de la boîte ①
2. Retournez l'appui-tête et le support de bas de dos comme indiqué. ②

! Pressez le levier d'ajustement ② -1 et faites glisser les deux pièces ensemble jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent ② -2



Montage du support de bas de dos

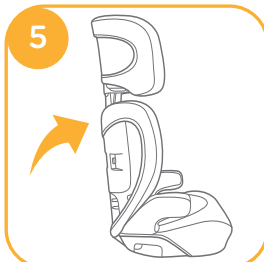
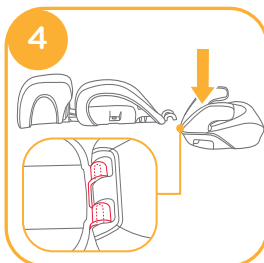
voir les images 4 - 6

1. Lorsque vous attachez le support de dos à la base, veuillez appuyer fortement sur le support de dos. Les crochets en forme «U» en bas du support de dos se verrouilleront avec les barres de la base. 4

! Secouez le support de dos pour s'assurer que le siège réhausseur est correctement fixé.

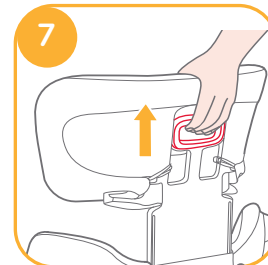
! Il n'est pas recommandé d'utiliser ce réhausseur sans son dos.

2. Le réhausseur complètement assemblé est présenté dans. 6



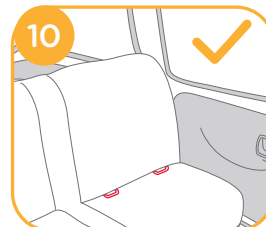
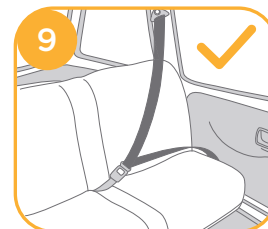
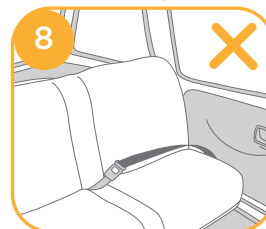
Ajustement de la hauteur pour l'appui-tête

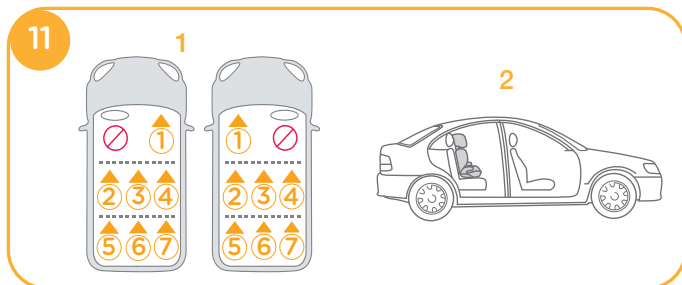
voir les images 7



Remarques au sujet de l'installation

voir les images 8 - 11



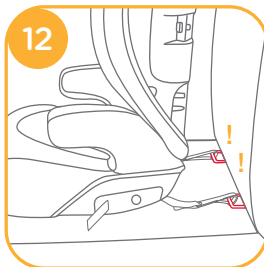


Installation avec une ceinture à 3 points

voir les images 12 - 22

Si le véhicule est équipé d'ISOFIX, les points d'ancrage inférieurs du véhicule peuvent être visibles au niveau du pli de siège de véhicule. Consultez le manuel du propriétaire de votre véhicule pour les emplacements exacts, l'identification des points d'ancrage, et les conditions d'utilisation.

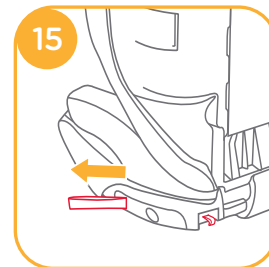
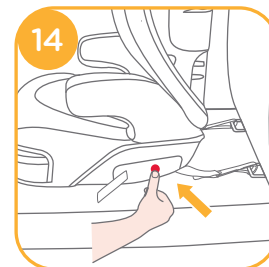
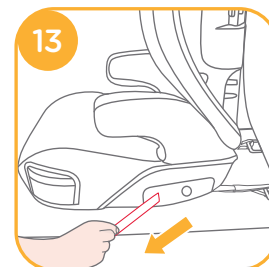
1. Placez le réhausseur dans la position face à la route sur un siège de véhicule face à la route avec des points d'ancrages, attachez les connecteurs de verrouillage aux points d'ancrages du véhicule. ¹²



! NE JAMAIS attacher deux connecteurs de verrouillage sur un point d'ancrage ISOFIX du véhicule sauf si expressément autorisé par le fabricant du véhicule.

2. Attachez le réhausseur fermement en le poussant vers le bas avec le genou ou la main tout en tirant la ceinture d'ajustement. ¹³
3. Pour la facilité de décrochage, sortez la ceinture d'ajustement à sa longueur maximale tout en appuyant sur le bouton d'ajustement. ¹⁴

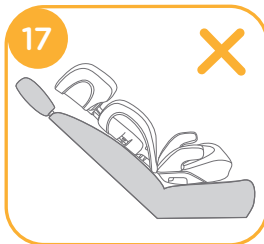
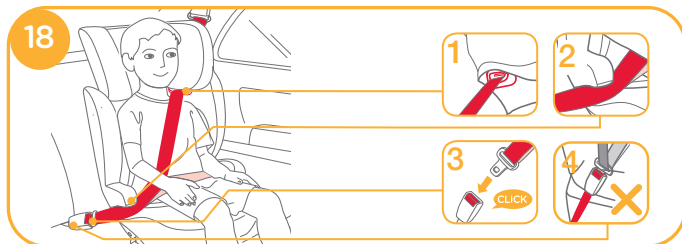
! Les connecteurs du loquet peuvent être détachés pour être utilisés depuis le comportement en bas de la zone de stockage. ¹⁵



4. Le dossier du siège auto doit toujours être bien plaqué contre la banquette de la voiture et ne doit pas être incliné. ¹⁷ Tirez sur la ceinture de sécurité du véhicule et faites-la passer dans le chemin de ceinture ¹⁸, puis fermez la boucle. ¹⁸⁻³

! Mettez la ceinture d'épaule à travers le guide de la ceinture d'épaule comme indiqué dans ¹⁸⁻¹

! NE PAS faire passer la ceinture de sécurité du véhicule au-dessus des accoudoirs. Elle doit passer sous les accoudoirs. ¹⁸⁻²



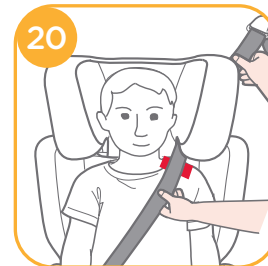
! La ceinture abdominale doit être en bas sur les hanches. Le réhausseur est présenté dans ¹⁸

! Le siège de bébé ne peut pas être utilisé si la boucle de ceinture de sécurité du véhicule (extrémité femelle de la boucle) est trop longue pour retenir le siège de façon sûre. ¹⁸⁻⁴

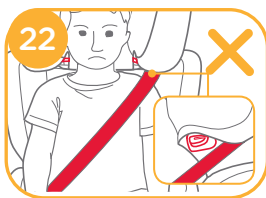
! Pour garantir la hauteur correcte de l'appui-tête, le bas de l'appui-tête DOIT être même à la même hauteur que les épaules de l'enfant comme indiqué dans ¹⁹ et la ceinture d'épaule doit être placée dans la zone rouge, comme indiqué dans ²⁰.

! Placez un siège rehausseur fermement contre le dossier d'un siège de véhicule faisant face à la route et muni d'une ceinture de sécurité.

! Faites asseoir votre enfant dans le siège rehausseur avec leur dos à plat contre le dos du siège rehausseur.



- ! PAS comme indiqué dans 22. Fermez la boucle et tirez sur la ceinture de sécurité pour la serrer.
- ! Si la ceinture s'étend à travers le cou de l'enfant, la tête ou le visage, re-réglez la hauteur de l'appui-tête.
- ! La ceinture ne doit pas être tordue.



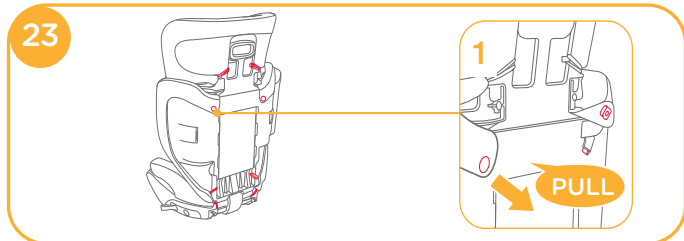
Détacher les parties douces

voir les images 23

Ouvrez 2 paires de boutons et 6 paires d'élastiques à l'arrière des pièces douces pour les enlever. 23

! Tirez vers le bas pour retirer le bouton comme indiqué dans 23 -1

Pour remettre la partie douce du siège, procédez comme indiqué ci-dessus mais dans l'ordre inverse.

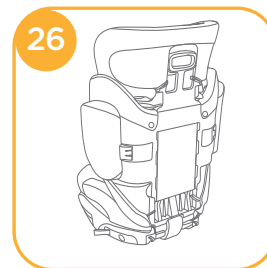
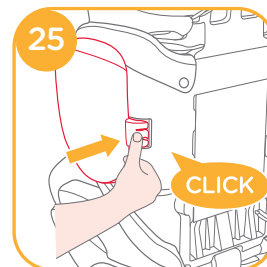
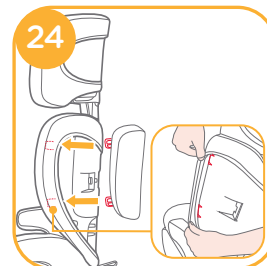


Accessoires (peuvent ne pas être inclus dans la boîte)

Assembler le Protecteur d'impact latéral

voir les images 24 - 26

Alignez le Protecteur d'impact latéral avec les parties en plastique de la fente du support de bas de dos, puis insérez pour verrouiller. 24



Le réhausseur complètement assemblé est présenté dans. 26

Utiliser le Porte-bouteille

voir les images 27



Entretien et maintenance

- ! Veuillez laver les parties douces et le rembourrage intérieur avec de l'eau froide, moins de 30° C.
- ! Ne pas repasser les parties douces.
- ! Ne pas utiliser de javel ou nettoyer à sec les parties douces.
- ! N'utilisez pas de détergent neutre dilué, de l'essence ou un autre solvant organique pour nettoyer le réhausseur. Cela peut causer des dommages au réhausseur.
- ! Ne tordez pas les parties douces et le rembourrage intérieur lorsque vous les séchez, avec une grande force. Cela peut endommager ou laisser des rides sur les parties douces et le rembourrage intérieur.
- ! Veuillez laisser sécher les parties douces et le rembourrage interne à l'ombre.
- ! Veuillez enlever le réhausseur du siège du véhicule s'il n'est pas utilisé pendant une longue période de temps. Placez le réhausseur dans un endroit frais, sec et où votre enfant ne peut pas y accéder.



DE

Willkommen bei Joie™

Glückwunsch zur Teilhabe an der Joie-Familie! Wir freuen uns sehr, Teil Ihrer Reise mit Ihrem kleinen Kind zu sein. Während der Reise mit der Sitzverstärkung mit hoher Rückenlehne der Serie Joie trillo™ verwenden Sie eine hochqualitative, umfassend geprüfte Sitzverstärkung der Sicherheitsklasse 2/3. Dieses Produkt ist für Kinder mit einem Gewicht von 15-36 kg (etwa 3-12 Jahre alt) geeignet. Lesen Sie diese Anleitung bitte genau durch und beachten Sie jeden einzelnen Schritt, um Ihrem Kind eine angenehme Fahrt und einen optimalen Schutz zu bieten.

Bitte bestätigen

Diese Sitzverstärkung kann für einen aufrollbaren, nach ECE-Regelung Nr. 16 oder ähnlichen Normen geprüften Dreipunktgurt für Erwachsene eingebaut werden.

Sitzverstärkung

! WICHTIG: FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN. BITTE SORGFÄLTIG LESEN.

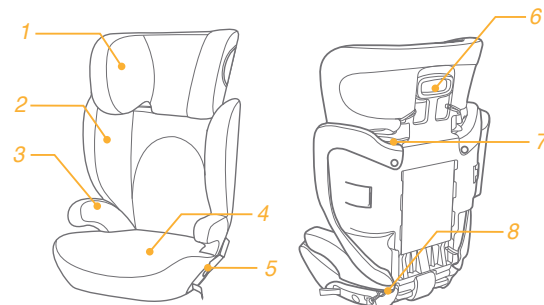
Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung bitte im Ablagefach an der Unterseite der Sitzverstärkung - rechts abgebildet - auf.



Liste der Einzelteile

Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass alle Teile vorhanden sind. Sollte ein Teil fehlen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort. Für die Montage wird kein Werkzeug benötigt.

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1 Kopfstütze | 5 Verstellknopf |
| 2 Stütze für unteren Rücken | 6 Verstellhebel für Kopfstütze |
| 3 Armlehne | 7 Schultergurtführung |
| 4 Unterteil | 8 Schnappverschluss |



Zubehör (nicht mitgeliefert)

- 1 Seitlicher Aufprallschutz (bei bestimmten Modellen)
- 2 Tassenhalter (bei bestimmten Modellen)



Zubehör wird möglicherweise separat verkauft oder ist je nach Region nicht verfügbar

WARNHINWEISE

- ! Achten Sie beim Einbau der Sitzverstärkung darauf, dass sie sich nicht in einem beweglichen Sitz oder in einer Fahrzeugtür verfängt.
- ! Diese Sitzverstärkung ist NUR für Kinder mit einem Gewicht von 15-36 kg (etwa 3-12 Jahre alt oder jünger) ausgelegt.
- ! Bei unsachgemäßer Verwendung dieser Sitzverstärkung erhöht sich das Risiko schwerer Körperverletzungen oder des Todes bei scharfen Abbiegungen, plötzlichen Stopps oder Unfällen.
- ! Verwenden Sie KEINE Textilpolsterbezüge von anderen Herstellern für diese Sitzverstärkung. Fragen Sie Ihren Händler bitte nur nach Joie-Ersatzteilen.
- ! NICHT in Konfigurationen verwenden, die nicht in der Anleitung abgebildet sind.
- ! Die Unfallstatistik hat gezeigt, dass sachgemäß angeschnallte Kinder auf dem Rücksitz sicherer sind als auf dem Vordersitz. Bei Fahrzeugen mit einem Airbag für Beifahrer beziehen Sie sich bitte auf das Handbuch Ihres Fahrzeugs und diese Anleitung zur Montage einer Sitzverstärkung.
- ! Lassen Sie Ihr Kind NIE unbeaufsichtigt zurück.
- ! Überlassen Sie diese Sitzverstärkung NIE anderen Personen, ohne auch diese Anleitung mitzugeben.
- ! Verwenden Sie NIE eine gebrauchte Sitzverstärkung oder Verstärkung, deren Geschichte Sie nicht kennen.

WARNHINWEISE

- ! Lassen Sie eine Sitzverstärkung NIE ungesichert in Ihrem Fahrzeug. Eine ungesicherte Sitzverstärkung kann hin und her geworfen werden und Mitfahrende bei scharfen Abbiegungen, plötzlichen Stopps oder Unfällen verletzen. Entfernen Sie sie oder achten Sie darauf, dass sie im Fahrzeug fest angeschnallt ist.
- ! Lassen Sie Gepäckstücke oder andere Gegenstände NIE ungesichert im Fahrzeug, denn sie könnten bei einem Zusammenstoß Verletzungen verursachen.
- ! Tauschen Sie die Sitzverstärkung nach einem Unfall jeglicher Art aus. Ein Unfall kann für Sie nicht sichtbare Schäden hinterlassen.
- ! Modifizieren Sie NICHT Ihre Sitzverstärkung oder ein anderes Zubehör oder von anderen Herstellern stammende Teile.
- ! Verwenden Sie NIE eine Sitzverstärkung, wenn sie beschädigt ist oder Teile an ihr fehlen. Verwenden Sie KEINEN angeschnittenen, ausgefranst oder beschädigten Sicherheitsgurt für Fahrzeuge.
- ! Wird die Sitzverstärkung der Sonne ausgesetzt, kann sie sehr heiß werden. Kommt die Haut Ihres Kindes mit diesen Teilen in Kontakt, kann es zu Verbrennungen kommen. Fassen Sie immer die Außenfläche von Metall- oder Kunststoffteilen an, bevor Sie Ihr Kind in die Sitzverstärkung setzen.
- ! Verwenden Sie diese Sitzverstärkung nicht ohne die Textilpolsterbezüge.

WARNHINWEISE

- ! Verwenden Sie **NUR** die belastbaren Kontaktpunkte, die in der Anleitung beschrieben und am Rückhaltesystem für Kinder gekennzeichnet sind.
- ! Richten Sie Ihre Sitzverstärkung **NICHT** zur Rückseite des Fahrzeugs.
- ! Stellen Sie nie heiße Flüssigkeiten in die Tassenhalter, um Verbrennungen zu vermeiden.
- ! Verwenden Sie diesen Autositz **NICHT** länger als 10 Jahre ab dem Kaufdatum, denn Einzelteile könnten im Laufe der Zeit oder aufgrund von Sonnenbestrahlung schwächer werden und sich bei einem Unfall nicht sachgemäß verhalten.
- ! Verwenden Sie **NUR** die belastbaren Kontaktpunkte, die in der Anleitung beschrieben und am Rückhaltesystem für Kinder gekennzeichnet sind.
- ! Die Textilien sollte nicht durch nicht vom Hersteller empfohlene Teile ersetzt werden, da die Textilien einen integralen Bestandteil der Leistung des Kinder-Rückhaltesystems ausmachen.
- ! Jegliche Gurte von Kinderrückhaltesystem und Fahrzeugsitz müssen sicher befestigt und dürfen nicht verdreht sein.
- ! Nachdem Sie Ihr Kind in dieses Kinderrückhaltesystem gesetzt haben, muss der Sicherheitsgurt sachgemäß befestigt werden, und es muss gewährleistet sein, dass der Beckengurt tief angelegt ist, damit das Becken sicher gehalten wird.

Notfall

Das Wichtigste bei einem Notfall oder Unfall ist, dass Sie Ihrem Kind sofort erste Hilfe leisten und es medizinisch versorgen.

Produktinformationen

Lesen Sie vor Einsatz dieses Produkts alle Anweisungen in dieser Anleitung. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder Händler des Rückhaltesystems für Kinder.

1. Diese Sitzverstärkung ist ein „universelles“ Rückhaltesystem für Kinder. Sie ist gemäß UN ECE-Regelungen 44, einschließlich Änderungen 04, für den allgemeinen Einsatz in Fahrzeugen abgenommen und passt in die meisten, aber nicht alle Autositze.
2. Eine richtige Passform ist höchstwahrscheinlich dann gegeben, wenn der Fahrzeughersteller in dem Handbuch für das betreffende Fahrzeug angibt, dass es für ein „universelles“ Rückhaltesystem für Kinder in dieser Altersgruppe geeignet ist.
3. Diese Sitzverstärkung wurde gemäß weitaus strengerer Auflagen als „universell“ klassifiziert als jene, die früheren Designs auferlegt wurden und die diesen Hinweis nicht enthalten.

Es ist ein ISOFIX SYSTEM FÜR KINDERUNTERSTÜTZUNG.

1. Es wird von der europäischen Regel Nr. 44 Serie 04 von Änderungen für die allgemeine Benutzung der Fahrzeuge, die mit Befestigungssysteme ISOFIX vorgesehen sind, genehmigt.
2. Es dient für die als ISOFIX genehmigten Positionen (gem. dem Fahrzeugsbuch) laut der Kinderstuhlklasse und der Befestigungsvorrichtung.
3. Wenden Sie sich im Zweifelsfall entweder an den Hersteller des Rückhaltesystems oder an den Fahrzeughersteller.

Produkt	Sitzverstärkung
Geeignet für	Kinder mit einem Gewicht von 15-36 kg
Gewichtsklasse	Klasse 2/3
Materialien	Kunststoffe, Metall, Gewebe
Patent-Nr.	Patente angemeldet

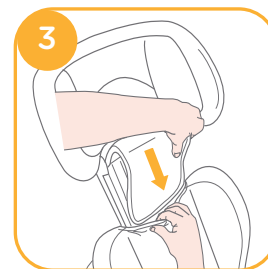
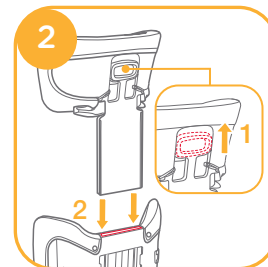
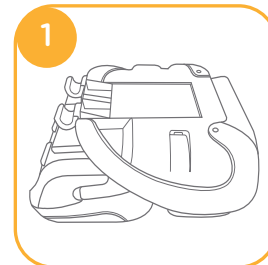
Montage der Sitzverstärkung

Montage der Kopfstütze

siehe Abbildungen ① - ③

1. Aus dem Karton genommene Sitzverstärkung wie ①
2. Klappen Sie die Kopfstütze und die Stütze für den unteren Rücken wie abgebildet aus. ②

! Drücken Sie den Verstellhebel zusammen ② -1 und stecken Sie die beiden Teile zusammen, bis sie einrasten. ② -2



Montage der Stütze für unteren Rücken

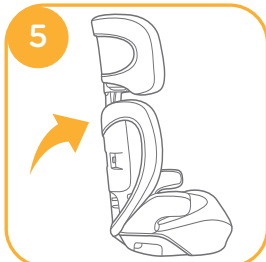
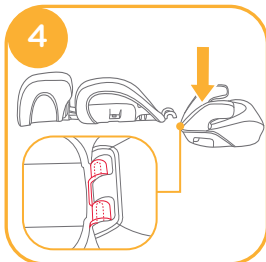
siehe Abbildungen 4 - 6

1. Zur Befestigung der Rückenlehne am Unterteil drücken Sie die Rückenlehne bitte fest nach unten. „U“-förmige Haken an der Unterseite der Rückenlehne verriegeln sich dann mit den Stangen am Unterteil. 4

! Schütteln Sie die Rückenlehne, um sich zu vergewissern, dass sie richtig montiert ist.

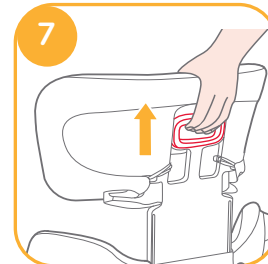
! Es ist nicht ratsam, diese Sitzverstärkung ohne Rücklehne zu verwenden.

2. Die vollständig montierte Sitzverstärkung sehen Sie in Abbildung. 6



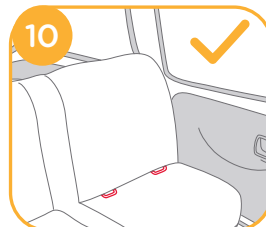
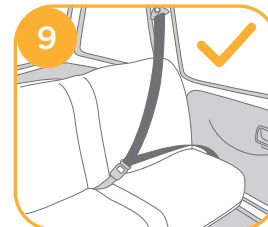
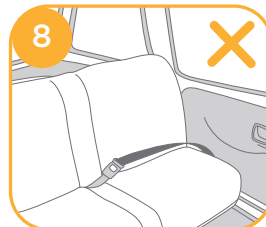
Höhenverstellung für Kopfstütze

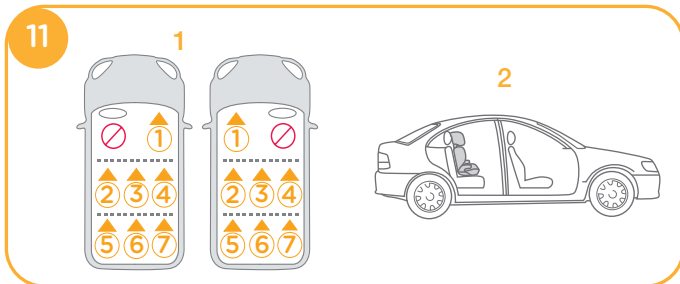
siehe Abbildungen 7



Was bei der Montage zu beachten ist

siehe Abbildungen 8 - 11



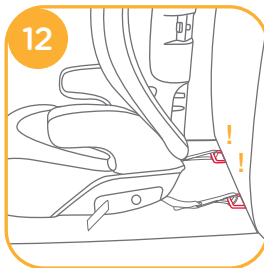


Einbau für Dreipunktgurt

siehe Abbildungen 12 - 22

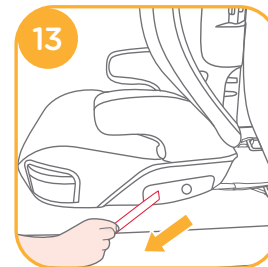
Ist das Fahrzeug mit ISOFIX ausgestattet, sind die unteren Verankerungspunkte des Fahrzeugs möglicherweise in der Sitzfalte des Fahrzeugs zu sehen. Die genauen Stellen, die Verankerungsbezeichnungen und die Anforderungen für einen Einsatz sind im Handbuch Ihres Fahrzeugs aufgeführt.

1. Setzen Sie die Sitzverstärkung nach vorne gerichtet auf einen nach vorne weisenden Autositz und rasten Sie die Schnappverschlüsse in den Verankerungen des Fahrzeugs ein. 12

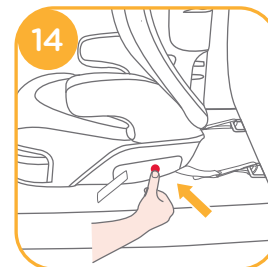


! Stecken Sie NIE zwei Schnappverschlüsse in eine ISOFIX-Verankerung des Fahrzeugs, außer dies wurde vom Fahrzeughersteller ausdrücklich zugelassen.

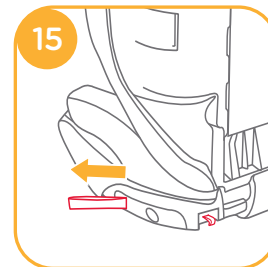
2. Befestigen Sie die Sitzverstärkung, indem Sie sie mit dem Knie oder der Hand nach unten drücken und gleichzeitig am Verstellgurt ziehen. 13



3. Für ein leichteres Aushaken lassen Sie den Verstellgurt maximal hervortreten, während Sie den Verstellknopf gedrückt halten. 14



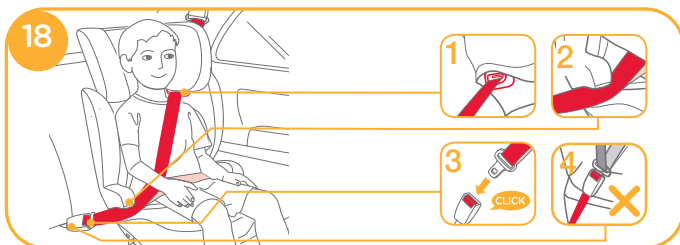
! Die Verschlüsse können zur Nutzung vom Fach an der Unterseite, wo es aufbewahrt wird, gelöst werden. 15



4. Stellen Sie sicher, dass die Rückenlehne des Kindersitzes satt an der fahrzeugseitigen Lehne anliegt, um Ihren Kind den größtmöglichen Schutz im Falle eines Unfalls zu bieten. Des Weiteren soll sich der im Fahrzeug eingebaute Kindersitz in einer aufrechten Position befinden. **17** Ziehen Sie am Sicherheitsgurt, führen Sie ihn durch den Gurtpfad **18** und schnallen Sie ihn dann an. **18-3**

! Führen Sie den Schultergurt durch die Schultergurtführung in Abbildung **18-1**

! Führen Sie den Sicherheitsgurt NICHT über die Armlehnen. Er muss unterhalb der Armlehnen geführt werden **18-2**



! Der Schoßgurt muss bis zu den Hüften reichen. Die Sitzverstärkung sehen Sie in Abbildung **18**

! Das Kinder-Rückhaltesystem kann nicht genutzt werden, falls der Verschluss (Gurtschloss) des Fahrzeugsicherheitsgurtes so lang ist, dass das Kinder-Rückhaltesystem nicht sicher verankert werden kann. **18-4**

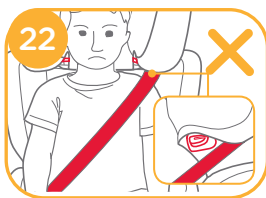
! PUM zu gewährleisten, dass die richtige Höhe für die Kopfstütze eingestellt ist, MUSS die Unterseite der Kopfstütze mit der Oberseite der Schultern des Kindes bündig ausgerichtet sein, siehe Abbildung **19** und der Schultergurt muss über die rote Zone geführt sein, siehe Abbildung **20**.

! Setzen Sie eine Sitzverstärkung fest gegen die Rückenlehne eines nach vorne weisenden Autositzes, der mit einem Schoß-/Schultergurt ausgestattet ist.

! Setzen Sie Ihr Kind so in eine Sitzverstärkung, dass sein Rücken flach an der Rückenlehne der Sitzverstärkung anliegt.



- ! NICHT gemäß Abbildung 22. Schnallen Sie den Gurt an und ziehen Sie den Schultergurt nach oben, damit er fest anliegt.
- ! Liegt der Gurt über den Nacken, den Kopf oder das Gesicht des Kindes, müssen Sie die Höhe der Kopfstütze neu einstellen.
- ! Der Gurt darf nicht verdreht sein.



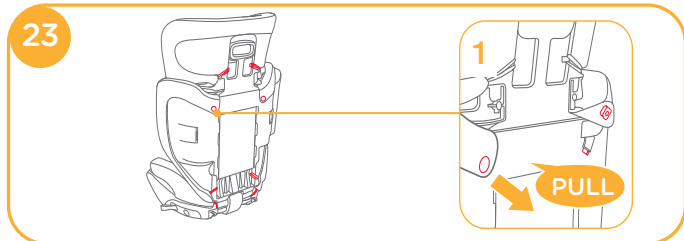
Abnahme der Textilpolsterbezüge

siehe Abbildungen 23

Öffnen Sie die 2 Knopfpaare und die 6 Gummizugpaare an der Rückseite der Textilpolsterbezüge, um sie abzunehmen. 23

- ! Zum Lösen des Knopfes nach unten ziehen gemäß Abbildung 23 -1

Um die Sitzpolster wieder anzubringen, kehren Sie die obigen Schritte einfach um.

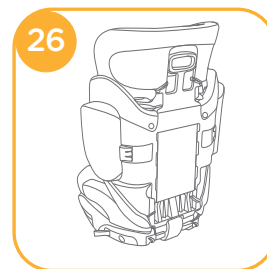
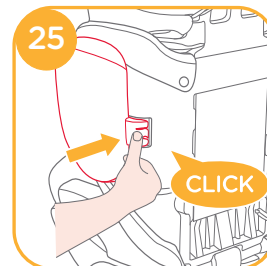
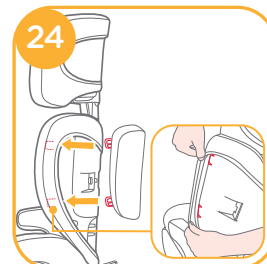


Zubehör (im Kauf eventuell nicht enthalten)

Montage des seitlichen Aufprallschutzes

siehe Abbildungen 24 - 26

Richten Sie den seitlichen Aufprallschutz mit dem Schlitz der Kunststoffhalterungen an der unteren Rückenstütze aus und rasten Sie ihn dort ein. 24



Die vollständig montierte Sitzverstärkung sehen Sie in Abbildung. 26

Verwendung der Tassenhalter

siehe Abbildungen 27



Pflege und Wartung

- ! Waschen Sie die Textilpolsterbezüge und die Innenpolster bitte mit kühlem Wasser unter 30°C.
- ! Sie dürfen die Textilpolsterbezüge nicht bügeln.
- ! Sie dürfen die Textilpolsterbezüge nicht bleichen oder chemisch reinigen.
- ! Reinigen Sie die Sitzverstärkung nicht mit unverdünntem, neutralen Reinigungsmittel, Benzin oder einem anderen organischen Lösungsmittel. Die Sitzverstärkung kann dadurch beschädigt werden.
- ! Sie dürfen die Textilpolsterbezüge und die Innenpolster zum Trocknen nicht kräftig auswringen. Die Textilpolsterbezüge und Innenpolster könnten dadurch verknittert werden.
- ! Hängen Sie die Textilpolsterbezüge und Innenpolster zum Trocknen bitte in den Schatten.
- ! Entfernen Sie die Sitzverstärkung bitte vom Autositz, wenn sie längere Zeit nicht verwendet wird. Bewahren Sie die Sitzverstärkung an einem kühlen, trockenen Ort auf, an dem Kinder keinen Zugriff auf sie haben.



NL Welkom bij Joie™

Gefeliciteerd dat u nu lid bent van de Joie-familie! Het doet ons veel genoegen om deel uit te kunnen maken van uw reis met uw kleintje. Tijdens het reizen met het kinderstoeltje met hoge rug uit de Joie trillo TM-reeks gebruikt u een veilig en volledig gecertificeerd Groep 2/3-zitje van hoge kwaliteit. Dit product is geschikt voor gebruik met kinderen die 15 tot 36 kg wegen (ongeveer 3 tot 12 jaar oud). Lees deze handleiding zorgvuldig en volg elke stap om voor een comfortabele rit en de beste bescherming van uw kind te zorgen.

Bevestigen

U kunt dit stoeltje monteren met een driepunts intrekbare veiligheids-gordel voor volwassenen die is goedgekeurd volgens ECE-regulering 16 of een soortgelijke norm.

Stoeltje

! BELANGRIJK: BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK. LEES DIT ZORGVUL-DIG DOOR.

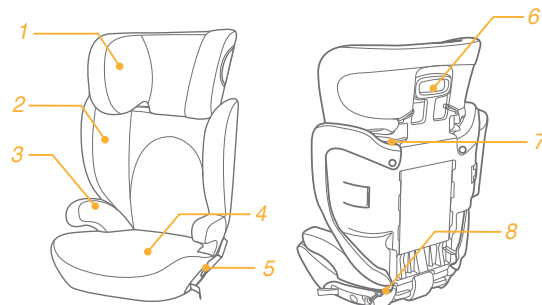
Bewaar de handleiding in het bewaarvak onderop het kinderstoeltje zo-als rechts is afgebeeld.



Lijst van onderdelen

Zorg dat alle onderdelen voor het opslaan droog zijn. Als er items ontbreken of beschadigd zijn, kunt u contact opnemen met uw leverancier. Voor de montage is geen gereedschap nodig.

- | | |
|-----------------------|----------------------------------|
| 1 Hoofdsteun | 5 Instelknop |
| 2 Steun voor onderrug | 6 Instelhendel voor hoofdsteun |
| 3 Armleuning | 7 Geleider voor schouderriem |
| 4 Voet | 8 Aansluiting voor vergrendeling |



Accessoires (niet meegeleverd)

- 1 Afscherming voor inslag opzij (bij bepaalde modellen)
- 2 Bekerhouders (bij bepaalde modellen)



Accessoires kunnen al dan niet apart leverbaar zijn, afhankelijk van de regio.

WAARSCHUWINGEN

- ! Zorg er voor dat u het kinderstoeltje zo plaatst dat hij niet klem kan komen door een verplaatsbare stoel of in een deur van het voertuig.
- ! Dit kinderstoeltje is **UITSLUITEND** ontworpen voor een kind dat 15 tot 36 kg weegt (ongeveer 3 tot 12 jaar oud).
- ! Onjuist gebruik van dit kinderstoeltje vergroot de kans op ernstig letsel of de dood bij een scherpe bocht, plotseling remmen of een botsing.
- ! Gebruik **GEEN** zachte goederen van andere fabrikanten voor dit kinderstoeltje. Zie uw verkoper voor vervangende onderdelen van Joie.
- ! **NIET** gebruiken in een configuratie die niet in de instructies is afgebeeld.
- ! Uit statistieken van ongelukken blijkt dat kinderen veiliger zijn als ze goed vast zitten in een zittende positie op de achterbank in plaats van op de passagiersstoel voorin. Zie de handleiding van uw voertuig als deze een air bag voor de passagier voorin heeft evenals deze aanwijzingen voor de installatie van het kinderstoeltje.
- ! Laat uw kind **NOOIT** zonder toezicht achter.
- ! Laat een kinderstoeltje **NOOIT** los staan in de auto. Een los kinderstoeltje kan alle kanten uit geworpen worden en kan de inzittenden verwonden bij een scherpe bocht, plotseling remmen of een botsing. Haal het weg of zorg er voor dat het stevig vast zit in het voertuig.

WAARSCHUWINGEN

- ! Laat **NOOIT** bagage of andere voorwerpen los slingeren in een voertuig; de kans is groot dat ze letsel veroorzaken bij een botsing.
- ! Vervang het zitje in het kinderstoeltje na een ongeluk van welke soort dan ook. Een ongeluk kan schade aan het zitje veroorzaken die u niet kunt zien.
- ! Pas het kinderstoeltje **NIET** aan en gebruik geen accessoires of onderdelen die door andere fabrikanten geleverd zijn.
- ! Gebruik **NOOIT** een kinderstoeltje als dit beschadigde of ontbrekende onderdelen heeft. Gebruik **NOOIT** een gesneden, gerafelde of beschadigde veiligheidsgordel.
- ! Het zitje in het kinderstoeltje kan heel heet worden als het in de zon staat. Bij aanraking met deze onderdelen kan de huid van uw kind verbranden. Raak altijd het oppervlak van metalen of plastic onderdelen aan voordat u uw kind in het kinderstoeltje zet.
- ! Geef dit kinderstoeltje **NOOIT** aan iemand anders zonder deze handleiding eveneens te geven.
- ! Gebruik **NOOIT** een tweedehands kinderzitje of een waarvan u de afkomst niet kent.
- ! Gebruik dit kinderzitje **NIET** zonder de zachte onderdelen.
- ! Gebruik **GEEN** lastdragende contactpunten dan degene die in de aanwijzingen zijn beschreven en die op de kindergordel zijn aangegeven.

WAARSCHUWINGEN

- ! Zet het kinderzitje NIET met het gezicht naar de achterkant van het voertuig.
- ! Om brandwonden te voorkomen, nooit hete vloeistoffen in de bekerhouders plaatsen.
- ! Gebruik dit kinderzitje NIET LANGER dan 10 jaar na de aankoopdatum, omdat de kwaliteit van de onderdelen na verloop van tijd kan teruglopen, of door blootstelling aan zonlicht, zodat de resultaten bij een ongeluk niet goed zijn.
- ! Gebruik GEEN lastdragende contactpunten dan degene die in de aanwijzingen zijn beschreven en die op de kindergordel zijn aangegeven.
- ! Vervang de zachte onderdelen alleen door degene die door de fabrikant worden aanbevolen, omdat de zachte onderdelen een belangrijk onderdeel vormen van de werking van het kinderzitje.
- ! Alle riemen van het kinderzitje en de autostoel moeten worden strakgetrokken maar niet gedraaid.
- ! Nadat uw kind in het kinderzitje is geplaatst, moet de veiligheidsgordel correct gebruikt worden. Zorg dat de heupgordel laag is aangelegd om het bekken te stabiliseren.

Noodsituatie

Bij een noodsituatie of een ongeluk is het heel belangrijk om uw kind direct te laten verzorgen met eerste hulp en medische behandeling.

Productinformatie

Lees alle aanwijzingen in deze handleiding voordat u het product gebruikt. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant of de verkoper.

1. Dit kinderstoeltje is een "Universeel" kinderbeveiligingssysteem. Het is goedgekeurd volgens de UN ECE-regels 44, 04 serie aanvullingen, voor algemeen gebruik in voertuigen en het past in de meeste, maar niet in alle, autostoelen.
2. Een goede pasvorm is mogelijk als de fabrikant van het voertuig in het handboek aangeeft dat het voertuig geschikt is voor een "Universeel" kinderbeveiligingssysteem voor deze leeftijdsgroep.
3. Dit kinderzitje is geclassificeerd als "Universeel" onder strengere omstandigheden dan welke zijn toegepast op eerdere ontwerpen die niet zijn voorzien van deze melding.

Di is een ISOFIX PNDERSTEUNING SYSTEEM VOOR KINDEREN.

1. Goedgekeurd door vVan het Reglement. 44, wijzigingenreeks 04 voor algemeen gebruik in voertuigen uitgerust met ISOFIX-bevestiging
2. Zullen passend zijn voor de posities goedgekeurd als Isofixposities (zoals beschreven in het instructieboekje) in de categorie van kinderzitje en grendel.
3. Neem bij twijfel contact op met de fabrikant van het zitje of van de auto.

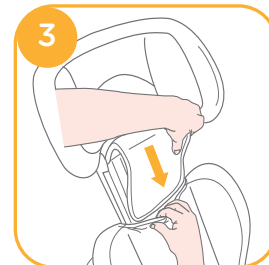
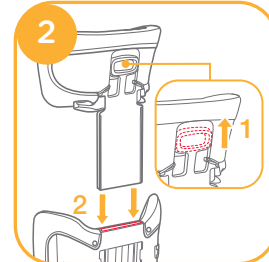
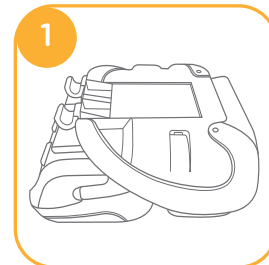
Product	Stoeltje
Geschied voor	kind met een gewicht van 15-36kg
Massagroep	Groep 2/3
Materialen	kunststoffen, metaal, geweven stoffen
Patent nr	Patenten aangevraagd

Montage kinderstoeltje

Hoofdsteun monteren

zie afbeeldingen ① - ③

1. Neem het stoeltje uit de doos als in ①
2. Keer de hoofdsteun en de steun voor de onderrug om als afgebeeld. ②
! Knijp in de instelgreep ② -1 en schuif de twee stukken in elkaar tot ze op hun plaats klikken. ② -2



Montage steun voor onderrug

zie afbeeldingen 4 - 6

1. Druk de rugsteun met kracht omlaag als u deze op de voet bevestigt. "U"-vormige haken onderop de rugsteun sluiten zich om de buizen van de voet.

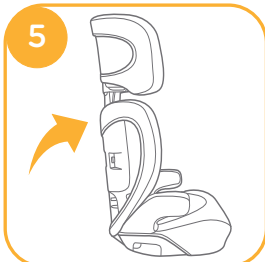
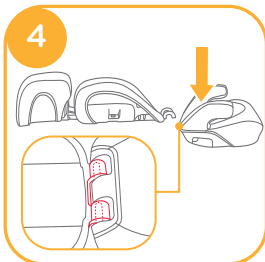
4

! Schud aan de rugsteun om er zeker van te zijn dat hij goed vast zit.

! Gebruik van dit stoeltje zonder rugsteun wordt afgeraden.

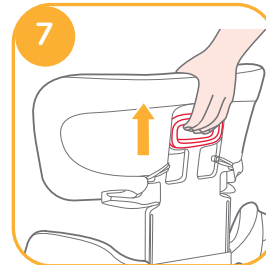
2. Het volledig gemonteerde kinderstoeltje is afgebeeld in.

6



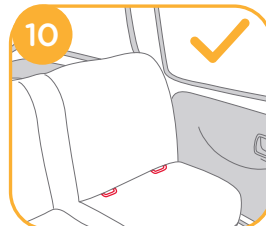
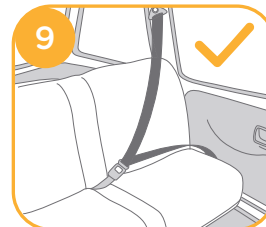
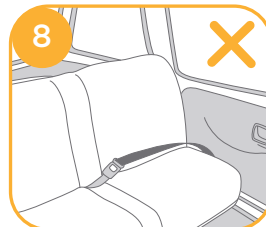
Hoogteafstelling voor hoofdsteun

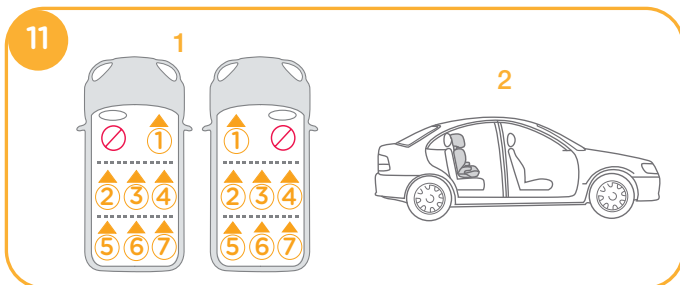
zie afbeeldingen 7



Let op bij de installatie

zie afbeeldingen 8 - 11



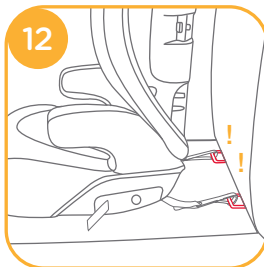


Installatie met driepuntsgordel

zie afbeeldingen 12 - 22

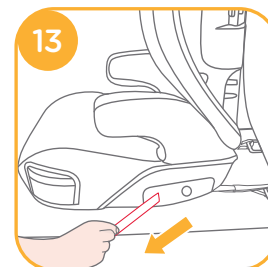
Als het voertuig is uitgerust met ISOFIX, kunnen de onderste bevestigingspunten van het voertuig zichtbaar zijn bij de buiglijn van de stoel. Zie de handleiding voor het voertuig voor de juiste locatie, aanduiding van het bevestigingspunt, en vereisten voor het gebruik.

1. Plaats het kinderstoeltje in voorwaartse richting op een naar voren kijkende autostoel met bevestigingspunten, haak de connectoren van de vergrendeling in de bevestigingspunten van het voertuig. ¹²

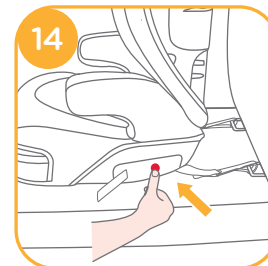


! Steek NOOIT twee connectoren in één ISOFIXbevestiging behalve wanneer de fabrikant van het voertuig dat specifiek toestaat.

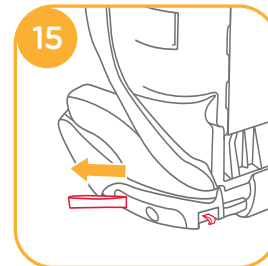
2. Zet het kinderstoeltje stevig vast door het met een knie of hand omlaag te drukken terwijl u aan de instelriem trekt. ¹³



3. Trek de instelriem zo ver mogelijk uit terwijl u de instelknop indrukt om hem gemakkelijker los te maken. ¹⁴



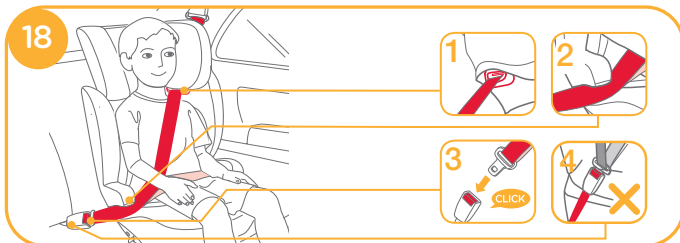
! De aansluitingen kunnen van de onderkant worden losgemaakt voor gebruik. ¹⁵



4. Zorg er voor dat de rugleuning van het kinderzitje plat tegen de rugleuning van de autostoel ligt, zodat het kinderzitje nooit achterover helt. ¹⁷ Trek aan de veiligheidsgordel van het voertuig en steek deze door de gordelgeleider ¹⁸ en gesp hem vast. ¹⁸⁻³

! Plaats de schouderriem door de geleider voor de schouderriem als afgebeeld in ¹⁸⁻¹

! Plaats de voertuiggordel NIET over de bovenkanten van de armleuningen. Hij moet onder de armleuningen doorgaan ¹⁸⁻²



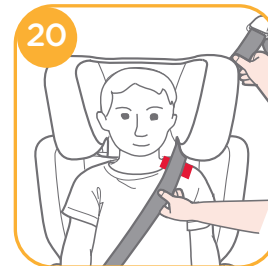
! De heupriem moet laag over de heupen gaan. Het kinderzitje is afgebeeld als ¹⁸

! Het kinderzitje kan niet worden gebruikt als de gesp van de veiligheidsriem (vrouwelijke gesp) te lang is om het kinderzitje veilig vast te zetten. ¹⁸⁻⁴

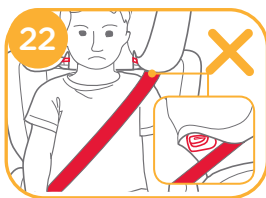
! Om er voor te zorgen dat de juiste hoogte van de hoofdsteun is ingesteld, moet de onderkant van de hoofdsteun op dezelfde hoogte zijn als de bovenkant van de schouders van het kind als afgebeeld in ¹⁹ en de schouderriem moet in het rode gebied zijn geplaatst als afgebeeld in ²⁰.

! Zet een kinderstoeltje stevig tegen de rugleuning van een naar voren kijkende autostoel die is voorzien van een heup/schoudergordel.

! Laat uw kind in het stoeltje zitten met zijn of haar rug plat tegen de rugleuning van het stoeltje.



- ! NIET zoals afgebeeld in 22. Maak de gesp vast en trek de schouderriem op om hem strak te trekken.
- ! Als de riem over Hals, hoofd of gezicht van het kind komt, moet u de hoogte van de hoofdsteun aanpassen.
- ! De riem mag niet gedraaid zijn.

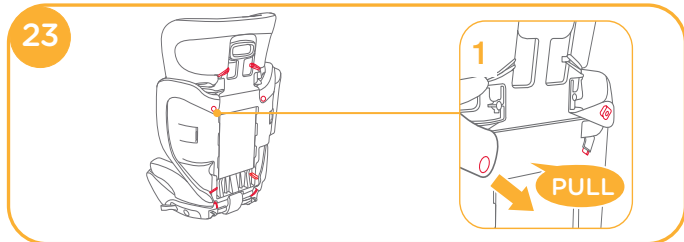


Maak zachte voorwerpen los

zie afbeeldingen 23

Open 2 paar knopen en 6 paar elastieken op de achterkant van de zachte voorwerpen om ze te verwijderen. 23

- ! Trek omlaag om de knoop te verwijderen als in 23-1
- Om de kussens weer te plaatsen, gaat u in omgekeerde volgorde te werk.

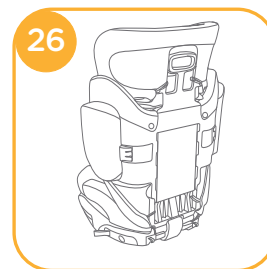
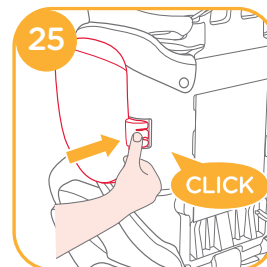
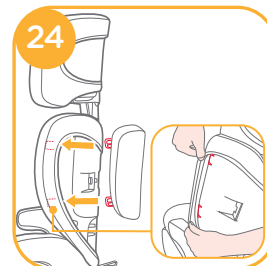


Toebehoren (zijn mogelijk niet meegeleverd)

Monteer afscherming voor inslag opzij

zie afbeeldingen 24 - 26

Lijn de afscherming voor inslag opzij uit met de sleuf van de plastic houders van de steun voor de onderrug en steek hem er in om hem vast te zetten. 24



Het volledig gemonteerde kinderstoeltje is afgebeeld in. 26

Bekerhouders gebruiken

zie afbeeldingen 27



Verzorging en onderhoud

- ! Was de zachte voorwerpen en binnenvoering met koud water onder 30°C.
- ! De zachte voorwerpen niet strijken.
- ! De zachte voorwerpen niet bleken of laten stomen.
- ! Gebruik geen onverdund neutraal schoonmaakmiddel, benzine of andere organische materialen om het stoeltje te wassen. Dat kan het stoeltje beschadigen.
- ! De zachte voorwerpen en binnenvoering niet uitwringen om ze te drogen. Daardoor kunnen de zachte voorwerpen en binnenvoering kreukelen.
- ! Hang de zachte voorwerpen en binnenvoering in de schaduw op.
- ! Haal het kinderstoeltje uit de autostoel als hij voor langere tijd niet wordt gebruikt. Berg het stoeltje op een koele en droge plaats op, waar uw kind er niet bij kan.



IT

Benvenuto a Joie™

Congratulazioni per essere entrato a far parte della famiglia Joie! Siamo lieti di partecipare al tuo viaggio con il bambino. Viaggiando con il rialzo con schienale alto serie Joie trillo TM si utilizza un rialzo di qualità elevata e con sicurezza completamente omologata per il Gruppo 2/3. Questo prodotto è adatto per l'uso con i bambini di 15-36 kg di peso (circa 3-12 anni). Leggere attentamente questo manuale e attenersi a ogni procedura per garantire un viaggio comodo e la migliore protezione per il bambino.

Controllare

Il presente rialzo può essere installato utilizzando una cintura di sicurezza retrattile per adulti a 3 punti in conformità alla normativa ECE N. 16 o altri standard equivalenti.

Rialzo

! IMPORTANTE: DA CONSERVARSI PER FUTURE CONSULTAZIONI. LEGGERE ATTENTAMENTE.

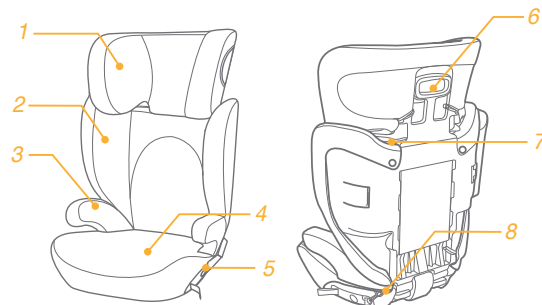
Conservare il manuale di istruzioni nella tasca laterale situata nella seduta del rialzo, come mostrato nella figura a destra.



Elenco componenti

Assicurarsi che tutti i pezzi siano disponibili prima dell'assemblaggio. Se manca qualche pezzo, contattare il rivenditore locale. Per l'assemblaggio non è necessario nessun attrezzo.

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Poggiatesta | 5 Tasto di regolazione |
| 2 Supporto posteriore inferiore | 6 Leva di regolazione poggiatesta |
| 3 Bracciolo | 7 Guida per la cintura della spalla |
| 4 Base | 8 Connettore di fermo |



Accessori (non in dotazione)

- 1 Protezione da impatto laterale (su alcuni modelli)
2 Porta tazza (su alcuni modelli)



Gli accessori potrebbero essere venduti separatamente o non essere disponibili a seconda della regione.

AVVERTENZE

- ! Prestare attenzione nel posizionare e installare il seggiolino con rialzo in modo che non rischi di rimanere incastrato in un sedile spostabile o nella portiera del veicolo.
- ! Il rialzo è progettato SOLO per bambini di 15-36 kg di peso (circa 3-12 o meno).
- ! Il mancato utilizzo corretto del seggiolino con rialzo aumenta il rischio di lesioni gravi o decesso in una curva brusca, un arresto improvviso o un urto.
- ! NON utilizzare rivestimenti imbottiti di altri produttori con questo seggiolino con rialzo. Consultare esclusivamente il proprio rivenditore per i pezzi di ricambio Joie.
- ! NON utilizzare in una configurazione non indicata nelle istruzioni.
- ! Secondo le statistiche sugli incidenti, i bambini sono più sicuri se correttamente seduti nei sedili posteriori piuttosto che in quelli anteriori. Nei veicoli con airbag passeggero anteriore, consultare il manuale dell'utente del veicolo, nonché le istruzioni per l'installazione del seggiolino con rialzo.
- ! NON lasciare mai il bambino incustodito.
- ! NON lasciare mai il seggiolino con rialzo non fissato nel veicolo. Un seggiolino con rialzo non fissato può essere sbalzato, con conseguenti lesioni per i passeggeri in una curva brusca, un arresto improvviso o un urto. Rimuoverlo o assicurarsi che sia fissato con le cinture nel veicolo.

AVVERTENZE

- ! NON lasciare i bagagli o altri oggetti non fissati in un veicolo, in quanto potrebbero causare lesioni in caso di collisione.
- ! Riposizionare il seggiolino con rialzo dopo un incidente. Un incidente può causare danni impossibili da notare al seggiolino con rialzo.
- ! NON modificare il seggiolino con rialzo né utilizzare accessori o parti forniti da altri produttori.
- ! NON utilizzare il seggiolino con rialzo in caso di danni o parti mancanti. NON utilizzare una cintura di sicurezza tagliata, consumata o danneggiata.
- ! Il seggiolino con rialzo può diventare estremamente caldo se lasciato al sole. Il contatto con queste parti può causare ustioni alla pelle del bambino. Toccare la superficie di parti in metallo o plastica prima di far sedere il bambino nel seggiolino con rialzo.
- ! NON consegnare questo seggiolino con rialzo ad altri senza il presente manuale.
- ! NON usare un seggiolino con rialzo di seconda mano o un rialzo del quale non si conoscono i precedenti.
- ! NON usare il seggiolino con rialzo senza il rivestimento imbottito.
- ! NON utilizzare alcun carico sui punti di contatto diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di ritenuta per bambini.
- ! NON rivolgere il rialzo verso la parte posteriore del veicolo.

AVVERTENZE

- ! Per evitare ustioni, non versare liqui caldi nel porta tazza.
- ! NON usare questo seggiolino per auto per oltre 10 anni dalla data di acquisto, in quanto i componenti si degradano nel tempo o in seguito all'esposizione alla luce solare e potrebbero non funzionare correttamente in caso di incidente.
- ! NON utilizzare alcun carico sui punti di contatto diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di ritenuta per bambini.
- ! I prodotti consumabili non devono essere sostituiti con altri diversi da quelli consigliati dal produttore, in quanto i beni non durevoli costituiscono parte integrante delle prestazioni di ritenuta del bambino.
- ! Tutte le cinghie di ritenuta per bambini e del sedile del veicolo devono essere serrate e non attorcigliate.
- ! Dopo aver messo il bambino nel sistema di ritenuta, utilizzare correttamente la cintura di sicurezza e assicurarsi che la cinghia addominale sia indossata in basso in modo da sostenere il bacino.

Emergenza

In caso di emergenza o incidenti, è estremamente importante portare il bambino al pronto soccorso per cure mediche immediate.

Info prodotto

Leggere tutte le istruzioni del presente manuale prima di usare il prodotto. In caso di dubbi, consultare il produttore o il rivenditore del sistema di ritenuta per bambini.

1. Questo è un sistema di ritenuta per bambini "Universale" omologato secondo la normativa UN ECE 44/04, e modifiche successive, per l'uso generale nei veicoli. È adatto alla maggior parte delle auto, ma non a tutte.
2. Potrà essere installato correttamente se il produttore del veicolo dichiara nel manuale delle istruzioni che in tale veicolo può essere utilizzato un sistema di ritenuta per bambini "Universale" per questo gruppo di età.
3. Questo rialzo è stato classificato come "Universale" perché conforme a dei requisiti più esigenti di quelli applicati a modelli precedenti che non includono questo avviso.

Questo è un sistema ISOFIX di supporto per bambini.

1. È approvato da parte della Regola n. 44, serie 04 di emendamenti per l'utilizzo generale su veicoli dotati con sistema di fissaggio ISOFIX.
2. Sarrà adeguato con le posizioni autorizzate come posizioni ISOFIX (come specificato nel manuale del veicolo), seconda della categoria di seggiolino per bambini e il dispositivo di fissaggio.
3. In caso di dubbi, consultare il produttore del sistema di ritenuta per bambini o il produttore del veicolo.

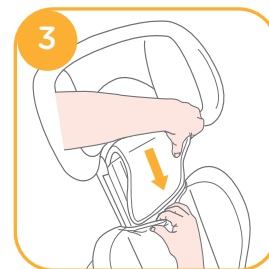
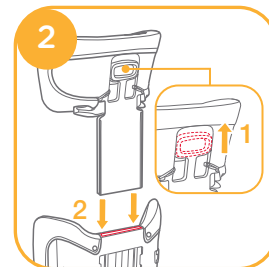
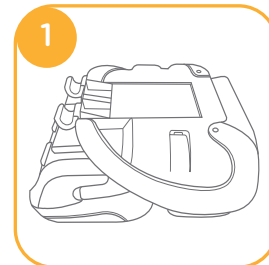
Prodotto	Rialzo
Adatto per	Bambini di 15-36 kg di peso
Gruppo	Gruppo 2/3
Materiali	Plastica, metallo, tessuto
N. brevetto	Brevetti in corso di concessione

Assieme rialzo

Montare il poggiatesta

vedere le immagini ① - ③

1. Rialzo estratto dalla confezione come ①
2. Inclinare il poggiatesta e il supporto posteriore inferiore come mostrato. ②
! Premere la leva di regolazione ② -1 e far scorrere due pezzi insieme finché non scattano in posizione. ② -2



Montare il supporto posteriore inferiore

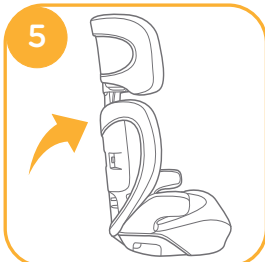
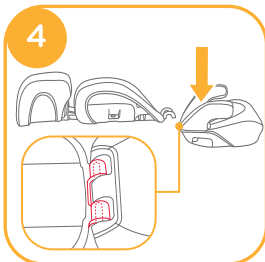
vedere le immagini 4 - 6

1. Quando si fissa lo schienale alla base, premere con forza lo schienale verso il basso. I ganci a "U" sulla parte inferiore dello schienale si bloccano con le barre della base. 4

! Agitare lo schienale per assicurarsi che il supporto reclinabile sia fissato correttamente.

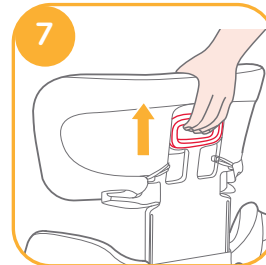
! Si consiglia di non usare il rialzo senza lo schienale.

2. Il rialzo completamente assemblato è illustrato in Fig. 6



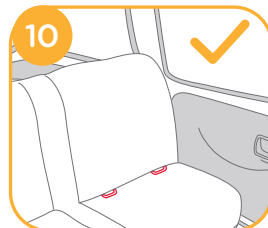
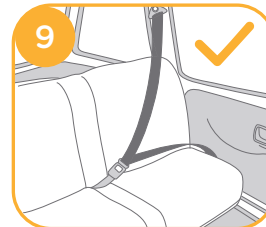
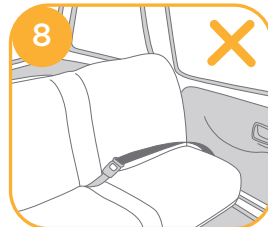
Regolazione altezza per poggiatesta

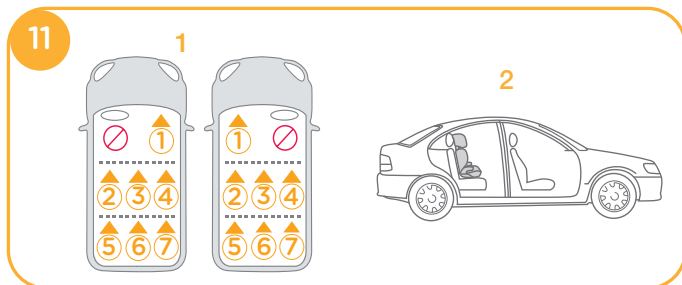
vedere le immagini 7



Dubbi sull'installazione

vedere le immagini 8 - 11



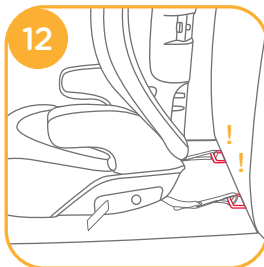


Installazione con cintura a 3 punti

vedere le immagini 12 - 22

Se il veicolo è dotato di ISOFIX, i punti di ancoraggio inferiori per veicoli possono essere visibili nelle pieghe del sedile del veicolo. Consultare il manuale dell'utente del veicolo per le posizioni esatte, l'identificazione dell'ancoraggio e i requisiti per l'uso.

1. Posizionare il rialzo rivolto nel senso di marcia su un sedile del veicolo rivolto in avanti con ancoraggi, connettori di fermo del gancio sugli ancoraggi per veicoli. 12



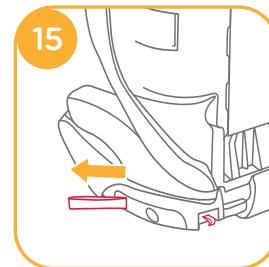
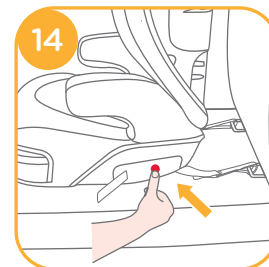
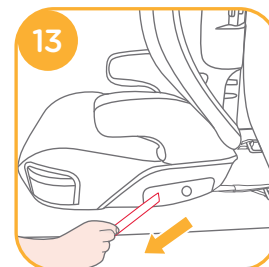
! NON inserire due connettori di fermo su un ancoraggio ISOFIX del veicolo a meno che non sia consentito dal produttore del veicolo.

2. Fissare saldamente il rialzo premendo verso il basso con il ginocchio o la mano mentre si tira la cinghia di regolazione.

13

3. Per facilità di sgancio, estendere la cinghia di regolazione al massimo mentre si preme il pulsante di regolazione. 14

! I connettori del fermo possono essere staccati per l'uso dal vano sulla parte inferiore in cui si trovano. 15

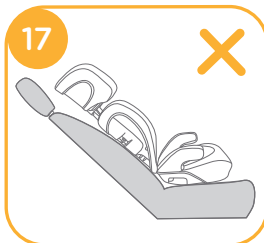
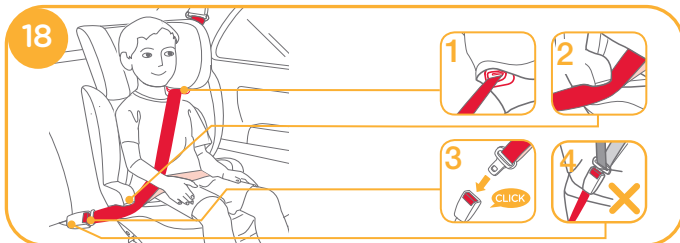


4. Assicurarsi che lo schienale del seggiolino poggia piatto contro lo schienale del seggiolino in modo che il seggiolino non sia in alcun caso in posizione reclinata. **17** Tirare la cintura di sicurezza del veicolo e passare attraverso il percorso della cintura **18** quindi allacciarla.

18-3

! Posizionare la cintura della spalla attraverso la guida per la cintura della spalla, come mostrato in **18-1**

! NON posizionare la cintura del veicolo oltre la parte superiore dei braccioli. Deve passare sotto i braccioli **18-2**



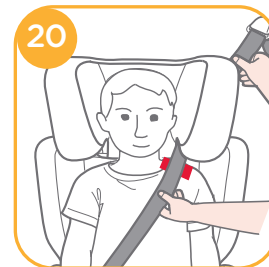
! La cintura addominale deve essere in basso sui fianchi. Il rialzo viene mostrato come in **18**

! Il sistema di ritenuta non può essere utilizzato se la fibbia della cintura di sicurezza del veicolo (il terminale femmina) è troppo lungo per ancorare saldamente il sistema di ritenuta. **18-4**

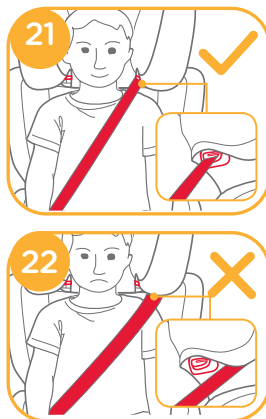
! Per garantire l'altezza corretta del poggiatesta, la parte inferiore del poggiatesta DEVE essere alla stessa altezza della parte superiore delle spalle del bambino, come mostrato in **19** e la tracolla deve essere posizionata nella zona rossa, come mostrato nella **20**.

! Posizionare un seggiolino con rialzo saldamente contro lo schienale di un sedile dotato di una cintura addominale/della spalla.

! Far sedere il bambino in un seggiolino con rialzo con la schiena poggiata sullo schienale del seggiolino.



- ! NON come mostrato in 22. Allacciare la fibbia e tirare verso l'alto la cintura della spalla per serrare.
- ! Se la cintura passa sul collo, la testa o il viso del bambino, regolare l'altezza del poggiatesta.
- ! Evitare di attorcigliare la cintura.

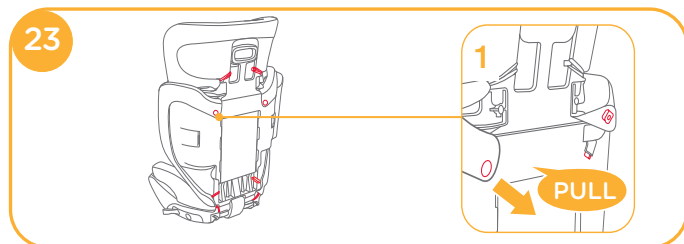


Rimozione del rivestimento imbottito

vedere le immagini 23

Aprire 2 paia di bottoni e 6 paia di elastici sul retro del rivestimento imbottito per rimuoverlo. 23

! Tirare verso il basso per rimuovere il bottone come in 23-1. Per rimontare l'imbottitura del sedile basta invertire le procedure precedenti.

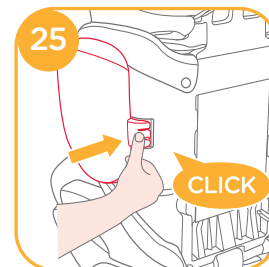
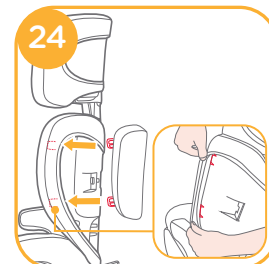


Accessori (potrebbero non essere inclusi)

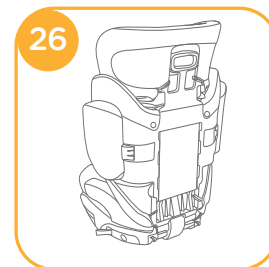
Montare la protezione da impatto laterale

vedere le immagini 24 - 26

Allineare la protezione da impatto laterale alla fessura dei supporti in plastica del supporto posteriore inferiore, quindi inserire per bloccare. 24



Il rialzo completamente assemblato è illustrato in. 26



Usare porta tazze

vedere le immagini 27



Cura e manutenzione

- ! Lavare il rivestimento imbottito e l'imbottitura interna con acqua fredda sotto i 30°C.
- ! Non stirare il rivestimento imbottito.
- ! Non candeggiare e non lavare a secco il rivestimento imbottito.
- ! Non usare un detergente neutro non diluito, benzina o altri solventi organici per lavare il rialzo. Potrebbero danneggiare il rialzo.
- ! Non attorcigliare il rivestimento imbottito e l'imbottitura interna per asciugare con grande forza. Si potrebbero lasciare grinze sul rivestimento imbottito e l'imbottitura interna.
- ! Appendere il rivestimento imbottito e l'imbottitura interna all'ombra per asciugare.
- ! Rimuovere il rialzo dal sedile del veicolo se viene usato per un lungo periodo di tempo. Sistemare il rialzo in un luogo fresco, asciutto e a cui il bambino non può accedere.





Allison GmbH
Adam-Opel-Straße 21 67227
Frankenthal

bring the kids™

Share the joy at joiebaby.com

P-IM0089T_1